



ב"ה

С НОВЫМ ГОДОМ!

שנה טובה

5767

2006/07

ЕВРЕЙСКИЙ КАЛЕНДАРЬ ФИЛИМОНОВА
The FILIMONOV JEWISH CALENDAR

Dedicated in honor of

LUDMILA, MIKHAIL, NATALIA, ALEXANDRA, NICHOLAS, GENNADY, CAROLE, ANASTASIA & POLINA FILIMONOV שיחיו
May the Almighty fulfill their hearts desires both materially and spiritually, may they live long blessed good years.

Handwritten signature

• F.R.E.E. ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ •

ЧАСТНУЮ ЕВРЕЙСКУЮ ШКОЛУ

ДЛЯ МАЛЬЧИКОВ

ELEMENTARY & HIGH SCHOOL

Опытные и заботливые педагоги. Небольшие классы, дружная атмосфера, интенсивные занятия по математике, физике и английскому языку. История, язык и традиции еврейского народа. Подготовка к вступительным экзаменам в колледжи. Наши выпускники – студенты самых престижных колледжей США.



ЕВРЕЙСКИЕ ЛЕТНИЕ ЛАГЕРЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

CAMP FREE - GAN ISRAEL

Загородные в

Катскильских горах и городские в живописных местах Бруклина



в прекрасно оборудованных помещениях. Свежий воздух, плавание, спорт, хорошее питание и масса развлечений. Подарите Вашему ребенку прекрасное лето!

WWW.CAMPFREE.ORG

ДЕТСКИЙ САД

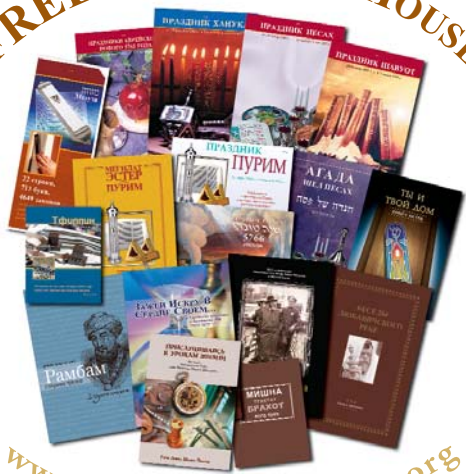
PRESCHOOL

для детей от 2 до 6 лет

Теплая домашняя атмосфера, индивидуальный подход, лицензированные преподаватели, занятия по специально разработанной программе в просторных и прекрасно оборудованных классах.



FREE PUBLISHING HOUSE



www.JudaismInRussian.org



ОБРЯД ОБРЕЗАНИЯ CIRCUMCISION PROGRAM

мальчикам и мужчинам любого возраста,
бесплатно и на самом высоком профессиональном уровне.

Обрезание проводится в больничных условиях и в полном соответствии с еврейским законом, с участием одного из лучших в США раввина-моэла Rabbi A. Соен.



Новорожденным детям обрезание должно делаться на восьмой день (не раньше!) на дому или в синагоге.

Мы предоставляем также бесплатно нашу синагогу для проведения этого обряда. Свыше 13,200 успешно проведенных обрезаний – свидетельство нашего опыта, накопленного за 37 лет. Не откладывайте – звоните сегодня в организацию F.R.E.E., раввину Меиру Окуневу.

WWW.FREECIRCUMCISION.COM

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРОДЛЕННОГО ДНЯ

AFTER SCHOOL PROGRAM
для детей от 6 до 13 лет

Им помогут с домашними заданиями и накормят вкусной едой, а в кружках – по выбору – их ждут музыка, спорт, искусство, беседы о еврейских традициях, шахматы и многое другое! Принимаем ваучеры и городские программы.



Дополнительная информация
718-467-0860 • www.RussianJewry.org

МАЛЕНЬКИЕ ОГОНЬКИ БОЛЬШОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ

Любавичский Ребе Менахем Мендл Шнеерсон разослал во все страны мира своих представителей, чтобы они создавали еврейские общины – зажигали маленькие огоньки большой еврейской жизни. Эта работа продолжается и сегодня. Посланцы Ребе организуют общинную жизнь и побуждают евреев к исполнению заповедей Торы

Седьмой Любавичский Ребе Менахем Мендл Шнеерсон родился 11 Нисана 5662 (1902) года в городе Николаеве, в семье известного талмудиста и каббалиста Рабби Леви Ицхака Шнеерсона. С раннего детства Ребе проявил исключительные умственные способности и поразительную склонность к самодисциплине. К 13 годам (возраст бармицвы) он уже был признан ведущими раввинскими авторитетами того времени как выдающийся ученый во всех областях еврейской мысли.

В 1927 г. Менахем М. Шнеерсон уехал из Советского Союза. Вначале он поселился в Риге, а затем переехал под Варшаву, где в 1928 г. состоялась свадьба Рабби Менахема Мендела и Хаи-Мушки, средней дочери Рабби Иосифа Ицхака Шнеерсона. Закончил Берлинский и Сорбоннский университеты. В 1941 г., миновав немецкие кордоны, благополучно перебрался в Америку. Его тесть хорошо знал своего зятя, обладавшего исключительной скромностью и склонностью оставаться в тени, его погруженность в науку. Но одновременно он знал и ценил его энергию, изумительные знания Торы и хасидизма, дар оратора, талант писателя и способности выдающегося организатора. Он и поставил Менахем М. Шнеерсона во главе ряда любавичских организаций.

В 1950 году, после того, как душа Предыдущего Ребе покинула земные рамки, Рабби Менахем М. Шнеерсон становится

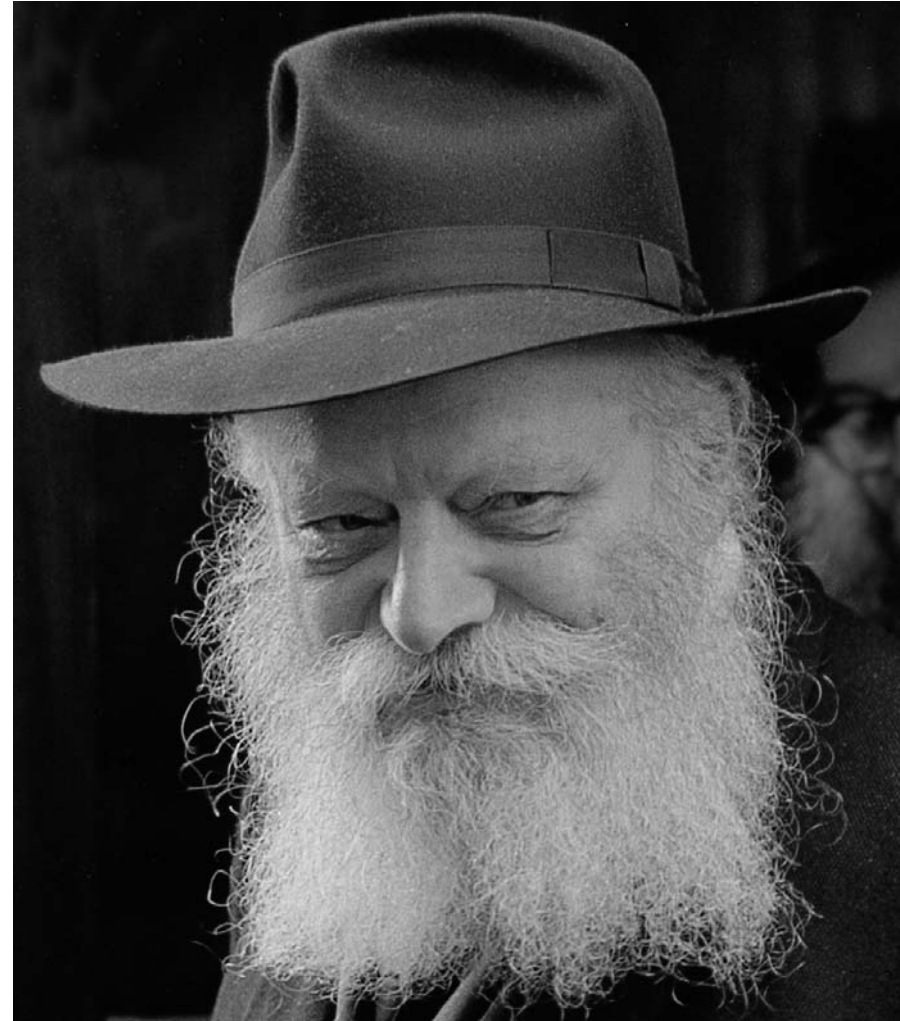
Седьмым Любавичским Ребе и придает движению новый, невиданный ранее размах. Благодаря революции в средствах коммуникации, Любавичское движение выходит за политические и географические границы. Ребе в своих посланиях и в лице своих посланцев обращается фактически к каждому еврею. Он становится Главой евреев диаспоры.

Более 250 томов опубликованных учений Ребе, которые приводят в изумление миллионы людей во всем мире, дают нам возможность хоть как-то понять его всеобъемлющее знание всех аспектов Торы. В учениях Ребе проявляется его преданность и любовь к каждому еврею.

Несмотря на исключительную занятость, Ребе постоянно встречался с огромным количеством людей, жаждущих увидеть его и поговорить с ним – на всех он оказывал неизгладимое впечатление; об этих встречах люди вспоминают всю свою жизнь.

Последние годы любавичские хасиды несут всему миру слова Ребе о том, что *"время нашего Освобождения пришло"* и *"Мошиах уже в пути"*. Ребе призывал нас нести пророческую весть всем народам земли о приходе Мошиаха.

Начиная с 3 тамуза 5754 года мы не можем встречаться с Ребе так, как это было раньше. Но и сейчас евреи разных стран мира следуют его указаниям и ясно ощущают продолжающуюся поддержку Ребе и благословение. И не будет преувеличением сказать – Ребе продолжает действовать и сегодня!



Любавичский Ребе Менахем М. Шнеерсон



This calendar is dedicated to the
Lubavitcher Rebbe

Rabbi Menachem M. Schneerson
whose leadership & guidance continue to inspire us



By MR. & MRS. VADIM IOSILEVICH & FAMILY שיחיו

*May the Almighty fulfill their hearts desires both
materially and spiritually, may they live long, blessed, good years.*





OIL ON CANVAS BY ALEX LEVIN, COPYRIGHT © ALEXANDER GALLERY, NEW YORK 718 972 2306

ЗДОРОВЬЕ, РАДОСТЬ И БЛАГОПОЛУЧИЕ – В НОВОМ ГОДУ!

Рош Ашана (23 и 24 сентября 2006г.) – начало еврейского года – серьезный и торжественный праздник, богатый символическими обрядами. Этот день – годовщина создания прародителя всего человечества – Адама и день первого Суда над человеком. Нарушив запрет, данный ему Б-гом, он был изгнан из Райского сада. С тех пор ежегодно, в день Рош Ашана, Всевышний судит Свои творения и предопределяет наши судьбы на следующий год. Поэтому евреи всего мира собираются в эти дни в синагогах и просят Всевышнего ниспослать им, их семьям и всему народу Израиля мир, благополучие и радость. Молитвы Рош Ашана необычно глубоки и поэтичны, они помогают прочувствовать и пережить самый смысл Рош Ашана – праздника обновления, когда человек очищает душу и готовится к Новому году, полному добрых дел. В начале вечерней трапезы окунают халу и дольку яблока в мед – чтобы год был не только хорошим, но и сладким. Также во время вечерней трапезы едят голову рыбы, сладкую морковь – «цимес» и гранаты. Очень важная заповедь праздника – услышать трубление в бараний рог – **Шофар**. Это символизирует принятие нами Всевышнего как Властелина вселенной. Поскольку в этом году первый день Рош Ашана совпадает с Субботой, то трубят в *шофар* только во второй день праздника. Обряд очищения от грехов – *Ташилх* также совершают во второй день. Молитву *Ташилх* читают перед заходом солнца на берегу моря, реки, озера или любого водоема. Как море открыто для всех и всегда, так и ворота раскаяния открыты для нас постоянно и никогда не поздно раскаяться.

Десять дней – от Рош Ашана до Йом Кипура – самый святой и возвышенный период года. В эти дни каждому еврею предоставлена возможность заглянуть в себя, проанализировать прошедший год. Наши сердца открыты для раскаяния, мы возвращаемся к Всевышнему.

"Remember for us the Covenant with our forefathers ..." (Selichot prayers) - Mearat Hamachpelah - The resting place of our patriarchs, Hebron, Israel



КЕДЕМ®

С пожеланиями
счастливого
и веселого
Нового
Года!



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.

СДАЕМ

одно-, двух- и
трехспальные
КВАРТИРЫ

по доступным ценам и

БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ

в районе

PELHAM PARKWAY, BRONX

(718) 547-0773

СЕНТЯБРЬ / SEPTEMBER 2006

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадиш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>	<p>1 Элул / Elul 8</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:07</p>	<p>2 Элул / Elul 9</p> <p>КИ ТЕЦЭ KI TEITZEI</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:12</p>
<p>3 Элул / Elul 10</p>	<p>4 Элул / Elul 11</p> <p>Labor Day</p>	<p>5 Элул / Elul 12</p>	<p>6 Элул / Elul 13</p>	<p>7 Элул / Elul 14</p>	<p>8 Элул / Elul 15</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:56</p>	<p>9 Элул / Elul 16</p> <p>КИ ТАВО KI TAVO</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:59</p>
<p>10 Элул / Elul 17</p> <p>Grandparents Day</p>	<p>11 Элул / Elul 18</p> <p><i>День рождения Баал Шем Това и Алтер Ребе</i></p>	<p>12 Элул / Elul 19</p>	<p>13 Элул / Elul 20</p>	<p>14 Элул / Elul 21</p>	<p>15 Элул / Elul 22</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:44</p>	<p>16 Элул / Elul 23</p> <p>НИЦАВИМ - ВАЕЛЕХ NITZAVIM - VAYELECH</p> <p>Шаббат Сlichот Shabbat Slichot</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:47</p>
<p>17 Элул / Elul 24</p>	<p>18 Элул / Elul 25</p> <p><i>Happy Birthday Benjamin Bakshiyev</i></p>	<p>19 Элул / Elul 26</p>	<p>20 Элул / Elul 27</p>	<p>21 Элул / Elul 28</p>	<p>22 Элул / Elul 29</p> <p><i>День рождения Ребе Цемах Цедека</i></p> <p>Канун Рош Ашана Eve of Rosh Hashana</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:32 New moon: 19:37 6/18</p>	<p>23 Тишрей / Tishrei 1</p> <p><i>Happy Birthday Samantha Leah Gorovets</i></p> <p>Первый день РОШ АШАНА First day of ROSH HASHANA</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:35</p>
<p>24 Тишрей / Tishrei 2</p> <p>Второй день РОШ АШАНА Second day of ROSH HASHANA</p> <p>Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 19:33</p>	<p>25 Тишрей / Tishrei 3</p> <p><i>Yahrtzeit of R' MATTISYAHU ARYEH ז"ל</i> BEN R' AVROHOM WEINGARTEN</p> <p>Пост Гедалии Fast of Gedaliah</p> <p>Пост заканчивается в Fast ends at 19:15</p>	<p>26 Тишрей / Tishrei 4</p> <p><i>Yahrtzeit of BORUCH BEN SHMUEL-ALEXANDER DONSKOI</i></p>	<p>27 Тишрей / Tishrei 5</p>	<p>28 Тишрей / Tishrei 6</p> <p><i>Йорцайт Ребецин Ханы Шнеерсон</i></p>	<p>29 Тишрей / Tishrei 7</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:20</p>	<p>30 Тишрей / Tishrei 8</p> <p>ХААЗИНУ HAAZINU</p> <p>Шаббат Шува Shabbat Shuvah</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:23</p>



COPYRIGHT © ALBERT BENAROVA, COURTESY OF LUCIEN KRIEF GALLERY, JERUSALEM, ISRAEL 972-2-6251049

ВРЕМЯ НАШЕЙ РАДОСТИ

Йом Кипур (2 октября 2006г.) – Судный день – это праздник, который сопровождается постом. Перед Йом Кипуром принято просить прощения у друзей и знакомых, если когда-либо довелось обидеть их словом или действием. Йом Кипур евреи проводят в синагоге в молитвах, которые проникнуты просьбами к Б-гу о прощении и искуплении грехов. После чтения Торы произносят поминальную молитву «*Изкор*».

В Торе говорится, что следует полностью посвящать этот день Б-гу и соблюдать – трепетно и свяшенно – обычаи Судного Дня. Торжественное, святое соблюдение обычаев кануна и дня Йом Кипур – свидетельство нашей искренней веры и залог Б-жественного Всепрощения. На протяжении этих суток запрещается есть, пить, умываться (можно только омыть пальцы рук после сна и посещения туалета), употреблять косметику, носить кожаную обувь. В этот день запрещена любая работа, а также близость между супругами. Однако еврейские религиозные законы гласят: если опытный врач считает, что для больного пост опасен, тот обязан подчиниться и прервать пост, следуя указаниям раввина. С наступлением ночи, после молитвы *Маарив* и произнесения *Гавдала*, заканчивается пост Йом Кипур.

Суккот (7 – 15 октября 2006г.) – веселый праздник, во время которого мы едим и пьем в праздничном шалаше (*сукко*). Все семь дней праздника (кроме субботы) произносят благословение на *лулав* и *этрог*.

Шмини Ацерет (14 октября 2006г.) – восьмой день праздника, и **Симхат Тора (15 октября 2006г.)** – девятый. В эти дни в синагогах устраивают *Акафот* – торжественное шествие со свитками Торы. *Акафот* сопровождается песнями, танцами и всеобщим ликованием, которыми евреи выражают веру в Творца и любовь к Нему. Этот обряд один из самых светлых и радостных в жизни каждого еврея.

"And you should take for yourselves ... a beautiful tree fruit, a palm branch ... and willows of the stream ..." (Vayikra 23:40) - The Four Species

*Congratulations to F.R.E.E.
on 38 years of great achievements!*

Y & B LOCKSMITH

Mail Boxes • Alarm • Window Gates • Car Locks
Lock-outs • Apartment Locks • Combinations Changed

We guarantee to beat any advertised price!

420 Kingston Avenue • Brooklyn, New York

718-221-0612

Assist
AMBULANCE

Круглосуточная служба
выездной скорой помощи

Телефон 718-249-8000



Assist
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

Программа помощи
на дому

Отделение «Assist»
выездной службы
скорой помощи

718-249-8000

We salute to F.R.E.E. on 38 years of great achievements!
S&S PRINTING & DIE CUTTING

Board displays • Packaging
Foil stamping • Embossing, etc.

488 Morgan Ave. • Brooklyn, New York

Tel: 718-388-8990 Fax: 718-388-0306

WWW.FRAMEDFISH.COM

ОКТАБРЬ / OCTOBER 2006

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>1 Тишрей / Tishrei 9</p> <p><i>Yahrzeit of</i> BINYOMIN BEN CHAIM SHTAYNBERGER</p> <p>Канун Йом Кипур Eve of Yom Kippur</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 18:17</p> <p>Пост начинается в Fast begins at 18:35</p>	<p>2 Тишрей / Tishrei 10</p> <p style="text-align: center;">ЙОМ КИПУР YOM KIPPUR</p> <p style="text-align: center;">Изкор / Yizkor</p> <p>Йом Кипур заканчивается в Yom Kippur ends at 19:17</p>	<p>3 Тишрей / Tishrei 11</p>	<p>4 Тишрей / Tishrei 12</p>	<p>5 Тишрей / Tishrei 13</p> <p style="text-align: center;"><i>Йорцайт Ребе Магараи</i></p>	<p>6 Тишрей / Tishrei 14</p> <p style="text-align: right;">Канун Суккот Eve of Sukkot</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 18:09</p>	<p>7 Тишрей / Tishrei 15</p> <p style="text-align: center;">Первый день СУККОТ First day of SUKKOT</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 19:12</p>
<p>8 Тишрей / Tishrei 16</p> <p style="text-align: center;">Второй день СУККОТ Second day of SUKKOT</p> <p>Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 19:10</p>	<p>9 Тишрей / Tishrei 17</p> <p style="text-align: center;">Первый день Хол Амозд Суккот 1st Intermediate Day of Sukkot</p> <p style="text-align: center;">Columbus Day</p>	<p>10 Тишрей / Tishrei 18</p> <p style="text-align: center;">Второй день Хол Амозд Суккот 2nd Intermediate Day of Sukkot</p>	<p>11 Тишрей / Tishrei 19</p> <p style="text-align: center;">Третий день Хол Амозд Суккот 3rd Intermediate Day of Sukkot</p>	<p>12 Тишрей / Tishrei 20</p> <p style="text-align: center;">Четвертый день Хол Амозд Суккот 4th Intermediate Day of Sukkot</p>	<p>13 Тишрей / Tishrei 21</p> <p style="text-align: right;">Гошана Раба Hoshana Rabba</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 17:58</p>	<p>14 Тишрей / Tishrei 22</p> <p style="text-align: center;">ШЕМИНИ АЦЕРЕТ SHEMINI ATZERET</p> <p style="text-align: center;">Изкор / Yizkor</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 19:01</p>
<p>15 Тишрей / Tishrei 23</p> <p style="text-align: center;">СИМХАТ ТОРА SIMCHAT TORAH</p> <p>Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 18:59</p>	<p>16 Тишрей / Tishrei 24</p> <p style="text-align: center;"><i>Happy Birthday</i> Carole Filimonov</p> <p style="text-align: right;">Исру Хаг Isru Chag</p>	<p>17 Тишрей / Tishrei 25</p>	<p>18 Тишрей / Tishrei 26</p>	<p>19 Тишрей / Tishrei 27</p>	<p>20 Тишрей / Tishrei 28</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 17:47</p>	<p>21 Тишрей / Tishrei 29</p> <p style="text-align: center;">БРЕЙШИТ BEREISHIT</p> <p style="text-align: center;"><i>Happy Birthday</i> Eleanora Gorovets</p> <p style="text-align: right;">Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:51</p>
<p>22 Тишрей / Tishrei 30</p> <p style="text-align: center;">New moon: 08:21 7/18</p> <p style="text-align: center;">Рош Ходеш Хэшван Rosh Chodesh Cheshvan</p>	<p>23 Хэшван / Cheshvan 1</p> <p style="text-align: center;">Рош Ходеш Хэшван Rosh Chodesh Cheshvan</p>	<p>24 Хэшван / Cheshvan 2</p>	<p>25 Хэшван / Cheshvan 3</p>	<p>26 Хэшван / Cheshvan 4</p> <p style="text-align: center;"><i>Yahrzeit of</i> RABBI DOVID BEN R' EPHRAIM ד"ר דובי ОКУНОВ <i>Happy Birthday</i> Mikhail Filimonov</p>	<p>27 Хэшван / Cheshvan 5</p> <p style="text-align: center;"><i>Happy Birthday</i> Alexandra Filimonov</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 17:38</p>	<p>28 Хэшван / Cheshvan 6</p> <p style="text-align: right;">НОАХ NOACH</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:42</p>
<p>29 Хэшван / Cheshvan 7</p> <p style="text-align: center;">EASTERN STANDARD TIME</p>	<p>30 Хэшван / Cheshvan 8</p> <p style="text-align: center;"><i>Yahrzeit of</i> BELLA-CHAYA BAS LUBA KHANYURA</p>	<p>31 Хэшван / Cheshvan 9</p>	<p style="text-align: center;"><i>Для консультации с раввином на русском языке звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p style="text-align: center;">ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p style="text-align: center;"><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>При необходимости прочитать Кадिश, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p style="text-align: center;">ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p style="text-align: center;">TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>



OIL ON CANVAS BY ALEX LEVIN, COPYRIGHT © ALEXANDER GALLERY, NEW YORK 718 972 2306

"... Rachel weeping for her children ... your children shall return to their border" (Jeremiah 31:14-16) - Rachel's Tomb, Bet Lechem, Israel

СОХРАНИМ АТМОСФЕРУ ПРАЗДНИКА

Закончился месяц Тишрей, а с ним и праздники, с их ни с чем несравнимой атмосферой духовной приподнятости и радости, выражающееся подлинным единством нашего народа. Праздники сменились повседневными буднями. Так давайте же постараемся сохранить в наших сердцах эту атмосферу радости и взаимной любви, объединявшую нас во время осенних праздников!

Ноябрь обычно совпадает с еврейским месяцем Хэшван. Именно в Хэшван разразился всемирный потоп, в водах которого погибло все человечество, кроме Ноаха (Ноя) и его семьи. Поэтому этот месяц называют также «Мархэшван», что значит «горький Хэшван».

Любавичский Ребе, Менахем Мендл Шнеерсон, сравнивает воды потопа с житейскими тревогами, которые «заливают» еврея и не дают ему спокойно вздохнуть. Серьезное изучение Торы и выполнение традиций, дает нам возможность значительно облегчить нашу жизнь.

Однако слово «*Мар*» имеет еще одно значение – «дождевая капля». В Хэшване Земля Израиля ожидает дожди, без которых может погибнуть будущий урожай. Обычно в этом месяце обильные дожди и выпадают.

Хэшван относится к числу «обиженных» месяцев – в нем нет ни одного праздника. Правда, в Хэшване было завершено строительство Первого Храма, продолжавшееся семь лет. Но освящение Храма произошло почти год спустя, в месяце Тишрей, и без того богатом праздниками, а обойденный радостью Хэшван опять остался ни с чем.

Тем не менее из этого вовсе не следует, что в месяце Хэшван никогда не будет праздников. В одном из древних сборников *Агады* мудрецы делают такой оптимистический прогноз: «Всевышний воздаст в будущем должное месяцу Хэшван».

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



Dedicated in loving memory of

Bella bat Abraham Vcherashansky

of blessed memory

October 23 2002 • 17 Cheshvan 5763

ת.נ.צ.ב.ה.

Dedicated in loving memory of our dear father

Max L. Shulman

and our dear grandfather

Joe Weinstein

of blessed memory

ת.נ.צ.ב.ה.

НОЯБРЬ / NOVEMBER 2006

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО EASTERN STANDARD TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE EASTERN STANDARD TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p>1 Хэшван / Cheshvan 10</p> <p><i>Happy Birthday Megan Pisman</i></p>	<p>2 Хэшван / Cheshvan 11</p> <p><i>Yahrtzeit of RABBI AVROHOM BEN R' MANNIS TZVI פ"י WEINGARTEN</i></p>	<p>3 Хэшван / Cheshvan 12</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:29</p>	<p>4 Хэшван / Cheshvan 13</p> <p>ЛЕХ ЛЕХА LECH LECHA</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:34</p>
<p>5 Хэшван / Cheshvan 14</p> <p><i>Happy Birthday Susan Pisman</i></p>	<p>6 Хэшван / Cheshvan 15</p>	<p>7 Хэшван / Cheshvan 16</p>	<p>8 Хэшван / Cheshvan 17</p> <p><i>Yahrtzeit of BELLA BAT ABRAHAM VCHERASHANSKY</i></p>	<p>9 Хэшван / Cheshvan 18</p>	<p>10 Хэшван / Cheshvan 19</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:21</p>	<p>11 Хэшван / Cheshvan 20</p> <p>ВАЕРА VAYEIRA</p> <p><i>День Рождения Ребе Раишаба ז"ל</i></p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:27</p> <p>Veterans Day</p>
<p>12 Хэшван / Cheshvan 21</p>	<p>13 Хэшван / Cheshvan 22</p>	<p>14 Хэшван / Cheshvan 23</p> <p><i>Yahrtzeit of MORDECHAI BEN YAKOV SHULMAN</i></p>	<p>15 Хэшван / Cheshvan 24</p>	<p>16 Хэшван / Cheshvan 25</p>	<p>17 Хэшван / Cheshvan 26</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:15</p>	<p>18 Хэшван / Cheshvan 27</p> <p>ХАЕЙ САРА CHAYEI SARAH</p> <p>Благословение нового месяца</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:22</p>
<p>19 Хэшван / Cheshvan 28</p>	<p>20 Хэшван / Cheshvan 29</p> <p><i>Happy Birthday Regina Chanah Gorovets</i></p> <p>New moon: 21:05 8/18</p>	<p>21 Хэшван / Cheshvan 30</p> <p>Рош Ходеш Кислев Rosh Chodesh Kislev</p>	<p>22 Кислев / Kislev 1</p> <p>Рош Ходеш Кислев Rosh Chodesh Kislev</p>	<p>23 Кислев / Kislev 2</p> <p>Thanksgiving Day</p>	<p>24 Кислев / Kislev 3</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:11</p>	<p>25 Кислев / Kislev 4</p> <p>ТОЛДОТ TOLDOT</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:18</p>
<p>26 Кислев / Kislev 5</p>	<p>27 Кислев / Kislev 6</p>	<p>28 Кислев / Kislev 7</p>	<p>29 Кислев / Kislev 8</p>	<p>30 Кислев / Kislev 9</p> <p><i>День Рождения и Йорцайт Мителер Ребе</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадии, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>

ЧУДО ПОБЕДЫ СВЯТОСТИ

19 Кислева (10 декабря 2006г.) – Новый год хасидизма – это день освобождения из заключения первого Любавичского Ребе Рабби Шнеур Залмана в 1798 году. Освобождение Ребе означало официальное признание хасидизма в Российской империи и стало началом его повсеместного распространения.

Ханука (16 – 23 декабря 2006г.) – праздник огня, установленный в память об освобождении от греков-завоевателей и о чуде в Храме, когда Менора не гасла восемь дней подряд.

В канун первого дня праздника, после захода солнца, мы зажигаем на ханукальной меноре одну свечу, **накануне** второго – две, и так до восьмого дня, когда зажигают все восемь свечей. В пятницу ханукальные свечи зажигают до субботних. Перед зажиганием произносят специальные благословения. *Латкес, дрейdl*, горящие свечи, подарки – все это доставляет большую радость детям, а вместе с ними радуются и их родители.

Ханука учит, что свет побеждает тьму, а добро побеждает зло не только в высоком философском или религиозном смысле, но и в материальном мире, в повседневной жизни каждого человека. Еврейская мудрость гласит: «Немного света достаточно для того, чтобы рассеять большую тьму».

10 Тевета (31 декабря 2006г.) – вавилонский царь Навуходоносор (425 г. до н. э.) начал осаду Иерусалима. Через три года, в день 17 Тамуза, он проломил городскую стену. А еще через три недели, в день 9 Ава, осада завершилась разрушением Иерусалимского Храма, злодейским убийством главы общины Гедалии бен-Ахикама (3 Тишрей, 422 года до н.э.) и изгнанием еврейского народа. Все эти даты стали траурными днями еврейского календаря, в которые принято поститься. 10 Тевета – *Асара Бетевет* – один из них. Пост начинается с зарей и заканчивается вечером с наступлением темноты и появлением звезд.

COPYRIGHT © ALBERT BENAROYA, COURTESY OF LUCIEN KRIEF GALLERY, JERUSALEM, ISRAEL 972-2-6251049



"All the eight days of Chanukah, these candles are holy, and we are not allowed to make use of them ..." (Hanerot Halalu prayer)

Dedicated in honor of our parents

Ida & Victor Pisman שיחי

May they merit long blessed good years, great prosperity, and abundance of Nachas from their children and grandchildren.

Serge, Svetlana, Susan & Ike שיחי

ASSIST
AMBULANCE

Круглосуточная служба
выездной скорой помощи
Телефон 718-249-8000



ASSIST

718-249-8000

Программа помощи
на дому

Отделение «Assist»
выездной службы
скорой помощи

We salute to F.R.E.E. on 38 years of great accomplishments!














*Dedicated in honor of our parents, grandparents,
and all the generations that carried the Mesorah to them and to us.*

Gregory Raykher, Daphna Roth

and our children

Daniel, Abigail, Zoe and Zachary שיחי

ДЕКАБРЬ / DECEMBER 2006

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО EASTERN STANDARD TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE EASTERN STANDARD TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадииш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Для консультации с раввином на русском языке звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>1 Кислев / Kislev 10</p> <p><i>Праздник Освобождения Мителер Ребе</i></p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:08</p>	<p>2 Кислев / Kislev 11</p> <p>ВАЕЦЭ VAYEITZEI</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:16</p>
<p>3 Кислев / Kislev 12</p>	<p>4 Кислев / Kislev 13</p> <p><i>Happy Birthday Rachel Vcherashansky</i></p> <p>Start to say Tal Umatar in Maariv Monday night</p>	<p>5 Кислев / Kislev 14</p>	<p>6 Кислев / Kislev 15</p> <p><i>Happy Birthday Andrey Kisheyev</i></p>	<p>7 Кислев / Kislev 16</p>	<p>8 Кислев / Kislev 17</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:07</p>	<p>9 Кислев / Kislev 18</p> <p>ВАИШЛАХ VAYISHLACH</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:16</p>
<p>10 Кислев / Kislev 19</p> <p><i>Happy Birthday Dani Kogan</i></p> <p><i>Праздник Освобождения Алтер Ребе Новый Год Хасидизма</i></p>	<p>11 Кислев / Kislev 20</p>	<p>12 Кислев / Kislev 21</p>	<p>13 Кислев / Kislev 22</p> <p><i>Happy Birthday Gregory Raykher</i></p>	<p>14 Кислев / Kislev 23</p>	<p>15 Кислев / Kislev 24</p> <p><i>Ханукальные свечи зажигают до Субботних свечей</i></p> <p></p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:08</p>	<p>16 Кислев / Kislev 25 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p>ВАЕШЕВ / VAYEISHEV</p> <p>Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:18</p> <p>Менору зажигают <i>после</i> окончания Субботы</p> <p></p>
<p>17 Кислев / Kislev 26 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p></p>	<p>18 Кислев / Kislev 27 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p></p>	<p>19 Кислев / Kislev 28 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p></p>	<p>20 Кислев / Kislev 29 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p>New moon: 09:49 9/18</p> <p></p>	<p>21 Кислев / Kislev 30 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p>Рош Ходеш Тевет Rosh Chodesh Tevet</p> <p></p>	<p>22 Тевет / Tevet 1 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p>Рош Ходеш Тевет Rosh Chodesh Tevet</p> <p>Ханукальные свечи зажигают до Субботних свечей</p> <p></p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:11</p>	<p>23 Тевет / Tevet 2 ХАНУКА / CHANUKAH</p> <p>МИКЕЦ MIKEITZ</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:21</p>
<p>24 Тевет / Tevet 3</p>	<p>25 Тевет / Tevet 4</p>	<p>26 Тевет / Tevet 5</p>	<p>27 Тевет / Tevet 6</p>	<p>28 Тевет / Tevet 7</p> <p><i>Happy Birthday Leona Ariela Gorovets</i></p>	<p>29 Тевет / Tevet 8</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:15</p>	<p>30 Тевет / Tevet 9</p> <p>ВАИГАШ VAYIGASH</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:25</p>
<p>31 Тевет / Tevet 10 <i>Yahrzeit of</i> MICHEL BEN YONA SCHUSTER • SHIMUEL BEN YOSEPH- VOLK • YITZCHOK BEN YISHAHU • DAVID GROSS</p> <p>Пост 10 Тевет / Fast of Tevet Пост заканчивается в Fast ends at 17:08</p>						



OIL ON CANVAS BY ALEX LEVIN, COPYRIGHT © ALEXANDER GALLERY, NEW YORK 718 972 2306

И НЕ ЗАХОДИТ СОЛНЦЕ

10 Швата – в этот день в **5710г. (1950г.)** Шестой Любавичский Ребе, Рабби Иосеф Ицхак Шнеерсон, вернул свою святую душу Создателю на семидесятом году жизни, и с этого времени Движением руководит Седьмой Любавичский Ребе, Рабби Менахем Мендл Шнеерсон.

Он осуществил начатое предыдущим Ребе: Движение Хабад стало поистине всемирным. Ребе чувствует ответственность за каждого еврея в любом уголке мира. Самый далекий еврей в Австралии или Южной Африке дорог сердцу Ребе не меньше, чем его хасиды. Ребе создал уникальный проект *шлухим* – «посланников», подобного которому не было в еврейской истории. Тысячи его представителей разъехались по всему свету для того, чтобы бороться с ассимиляцией, чтобы принести в дом каждого еврея свет Торы и хасидскую радость. Гениальность и прозорливость Ребе, его искренняя забота о людях и их нуждах способствовали беспрецедентному масштабу его влияния и легендарной преданности ему всех его последователей. Сегодня вы можете встретить Любавичского хасида во Франции и на окраине России, в Австралии, Бразилии, Индии... Свет Хабада, ярко вспыхнувший более двухсот лет назад на пяточке славянской диаспоры, освещает теперь всю планету. Сбылись все пророчества Ребе о событиях грядущего. Исполнились тысячи благословений, которыми Ребе почти ежедневно удостаивал огромное количество людей. И сбудутся скоро слова Ребе о том, что «*время нашего Освобождения пришло*» и что «*Мошах уже в пути*». Начиная с 3 Тамуза 5754 года мы не можем встречаться с Ребе так, как раньше, но советы и благословения Ребе мы продолжаем получать и сейчас. Тысячи евреев обращаются к нему по всем вопросам, которые их волнуют и получают ответы. Ребе по-прежнему с нами. Он продолжает творить чудеса. Он продолжает молиться за нас.

«И не заходит солнце» над Любавичским движением!

"Let my right hand forget its dexterity ... if I do not place Jerusalem above my highest joy" (Psalms 137:5-6) - Bird's eye view of Jerusalem

Alexander Gallery

4922 FORT HAMILTON PKWY.
BROOKLYN, N.Y. 11219
TEL: (718) 972-2306
www.alexandergallery.biz

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



In loving memory of
Irina Lifshitz & Sholom Golub
7 Iyar 5748 & 8 Shevat 5752

of blessed memory
ה.נ.צ.ב.ה.

Dedicated by
Ilya & Alla Bass

ЯНВАРЬ / JANUARY 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО EASTERN STANDARD TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE EASTERN STANDARD TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p>1 Тевет / Tevet 11</p> <p>New Year's Day</p>	<p>2 Тевет / Tevet 12</p> <p><i>Happy Birthday</i> Kate Pisman</p>	<p>3 Тевет / Tevet 13</p> <p><i>Yahrzeit of</i> MICHEL ASHER BEN YOSEPH KAPLAN</p>	<p>4 Тевет / Tevet 14</p>	<p>5 Тевет / Tevet 15</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:21</p>	<p>6 Тевет / Tevet 16</p> <p>ВАЙХИ VAYECHI</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:31</p>
<p>7 Тевет / Tevet 17</p> <p><i>Yahrzeit of</i> ZIBO BAS BORUCH DANILOV</p>	<p>8 Тевет / Tevet 18</p>	<p>9 Тевет / Tevet 19</p> <p><i>Happy Birthday</i> Vadim Iosilevich</p>	<p>10 Тевет / Tevet 20</p> <p><i>Йорцайт Рамбама</i></p>	<p>11 Тевет / Tevet 21</p>	<p>12 Тевет / Tevet 22</p> <p><i>Happy Birthday</i> Daphna Roth</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:28</p>	<p>13 Тевет / Tevet 23</p> <p>ШМОТ SHEMOT</p> <p><i>Happy Birthday</i> Daniel Raykher</p> <p>Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:38</p>
<p>14 Тевет / Tevet 24</p> <p><i>Йорцайт Ашер Ребе</i></p>	<p>15 Тевет / Tevet 25</p> <p><i>Yahrzeit of</i> DOVID BEN ELIMELECH NATAPOV</p> <p>Martin Luther King, Jr. Day</p>	<p>16 Тевет / Tevet 26</p> <p><i>Happy Birthday</i> Inna Unger</p>	<p>17 Тевет / Tevet 27</p>	<p>18 Тевет / Tevet 28</p> <p><i>Happy Birthday</i> Sasha Unger</p> <p>New moon: 22:33 10/18</p>	<p>19 Тевет / Tevet 29</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:36</p>	<p>20 Шват / Shevat 1</p> <p>ВАЭРА VAEIRA</p> <p>Рош Ходеш Шват Rosh Chodesh Shevat Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:45</p>
<p>21 Шват / Shevat 2</p>	<p>22 Шват / Shevat 3</p> <p><i>Happy Birthday</i> Zachary Raykher</p>	<p>23 Шват / Shevat 4</p> <p><i>Yahrzeit of</i> SIMON PIKER</p>	<p>24 Шват / Shevat 5</p> <p><i>Happy Birthday</i> Eugene Yaniv Gorovets</p>	<p>25 Шват / Shevat 6</p>	<p>26 Шват / Shevat 7</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:44</p>	<p>27 Шват / Shevat 8</p> <p>БО BO</p> <p><i>Yahrzeit of</i> SHOLOM GOLUB</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 17:53</p>
<p>28 Шват / Shevat 9</p>	<p>29 Шват / Shevat 10</p> <p><i>Йорцайт 6-го Любавичского Ребе Рабби И.И. Шнеерсона. В этот день в 1950 году 7-ой Любавичский Ребе Рабби Менахем Мендл Шнеерсон начал руководить Еврейским народом. Yahrzeit of</i> RAVCHIDA BEN GILAD SAFANIEV</p>	<p>30 Шват / Shevat 11</p>	<p>31 Шват / Shevat 12</p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Каддиш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>



COPYRIGHT © BARUCH NACHSHON, HEBRON, ISRAEL 972-2-9961032

"How numerous are Your works, O G-d! With wisdom You made them all" (Psalms 104:24)

ТУ БИШВАТ – НОВЫЙ ГОД ДЕРЕВЬЕВ

3 февраля 2007г. – праздник «Ту Бишват». Что означают эти слова? Ту – это буквенный аналог числа 15, Шват – название месяца. Таким образом, Ту Бишват – это 15 число месяца Шват. В этот день, называемый Новым годом деревьев, в Эрец Исраэль обычно заканчивается сезон дождей, и природа возрождается.

В Ту Бишват – по обычаю, едят в изобилии фрукты, особенно те из них, которыми Тора прославляет Эрец Исраэль: виноград, инжир, гранаты, оливы и финики, причем стараются попробовать хотя бы один новый плод, который еще не подавался к столу в этом году, чтобы произнести над ним благословение *She'eheyonu*. Однако, над фруктами, являющимися продуктом скрещивания двух разных видов плодов, это благословение не произносятся.

Отмечая Новый год деревьев, мы вспоминаем сказанное в Торе о фруктовых деревьях: нельзя не только срубить, но и ломать их, ибо они дают плоды человеку. У нас много общего с деревом. Так же, как и дерево, человек держится в жизни своими корнями. Именно корни, хотя они и не видны, дают силы и дереву, и человеку. Истинная вера подобна корням: она внутри и никогда не выставлена напоказ. Крона дерева, как жизнь человека, а плоды, как наши дети, – плоть от нашей плоти. Дерево растет всю жизнь – так и духовная жизнь человека не должна прекращаться ни на минуту. Какими бы ни были его сегодняшние успехи в изучении Торы и исполнении заповедей и добрых дел, он должен прилагать все усилия, чтобы завтра вырасти над сегодняшним уровнем, а послезавтра подняться выше, чем был накануне.

Тора уподобляет человека дереву. Отсюда, кстати, берет свое начало еврейский обычай не стричь мальчику волосы до тех пор, пока ему не исполнится три года, подобно тому, как мы не трогаем плоды молодых фруктовых деревьев в течение первых трех лет.

Dedicated in honor of my dear grandparents
Mendel & Sara Blinderman שיחי
May the Almighty fulfill their hearts desires both
materially and spiritually. May they live long blessed
good years, with much joy and Nachas.
Danny Kogan


Assist
 AMBULANCE
 Программа помощи на дому
 Отделение «Assist» выездной службы скорой помощи
 Круглосуточная служба выездной скорой помощи
 Телефон 718-249-8000


לזכר נשמת
 הרב יצחק בן פרץ ע"ה קליין
 נפטר י"ח שבט ה'תשס"ז
Dedicated in loving memory of our dear father
Rabbi Isidore Klein
of blessed memory
 18 Shvat 5764
 ת.נ.צ.ב.ה.
 Dedicated by
 Alex & Joy Losev שיחי

ФЕВРАЛЬ / FEBRUARY 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО EASTERN STANDARD TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE EASTERN STANDARD TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p>Для консультации с раввином на русском языке звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</p>	<p>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</p>	<p>1 Шват / Shevat 13</p>	<p>2 Шват / Shevat 14</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 16:53</p>	<p>3 Шват / Shevat 15</p> <p>БЕШАЛАХ BESHALACH</p> <p>Шаббат Шира Shabbat Shirah</p> <p>Новый год деревьев New Year for Trees</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:00</p>
<p>4 Шват / Shevat 16</p>	<p>5 Шват / Shevat 17</p>	<p>6 Шват / Shevat 18</p> <p>Yahrtzeit of RABBI YITZCHOK KLEIN ר"צ</p>	<p>7 Шват / Shevat 19</p>	<p>8 Шват / Shevat 20</p> <p>Yahrtzeit of ALEXANDER BEN YOSEPH ZISKIND KLAYNBERG ר"ע</p>	<p>9 Шват / Shevat 21</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 17:01</p>	<p>10 Шват / Shevat 22</p> <p>ИТРО YITRO</p> <p>Йорцайт Ребецин Хаи Муси ז"ל Шнеерсон</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:08</p>
<p>11 Шват / Shevat 23</p>	<p>12 Шват / Shevat 24</p>	<p>13 Шват / Shevat 25</p> <p>Happy Birthday Ludmila Filimonova</p>	<p>14 Шват / Shevat 26</p> <p>Happy Birthday Zoe Raykher</p>	<p>15 Шват / Shevat 27</p>	<p>16 Шват / Shevat 28</p> <p>Happy Birthday Gennady Filimonov Yahrtzeit of NIKOLAY IONIN</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 17:10</p>	<p>17 Шват / Shevat 29</p> <p>МИШПАТИМ MISHPATIM</p> <p>Паршат Шкалим Parshat Shkalim</p> <p>New moon: 11:17 11/18</p> <p>Благословение нового месяца</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:16</p>
<p>18 Шват / Shevat 30</p> <p>Рош Ходеш Адар Rosh Chodesh Adar</p>	<p>19 Адар / Adar 1</p> <p>Рош Ходеш Адар Rosh Chodesh Adar Presidents Day</p>	<p>20 Адар / Adar 2</p>	<p>21 Адар / Adar 3</p>	<p>Адар / Adar 4</p>	<p>22 Адар / Adar 5</p> <p>Happy Birthday Avrohom Bakshiyev</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 17:18</p>	<p>23 Адар / Adar 6</p> <p>ТРУМА TERUMAN</p> <p>Happy Birthday Svetlana Iosilevich</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:24</p>
<p>24 Адар / Adar 7</p> <p>День Рождения и Йорцайт Моше Рабейну</p>	<p>25 Адар / Adar 8</p>	<p>26 Адар / Adar 9</p>	<p>27 Адар / Adar 10</p>	<p>One day can change the world forever: February 3, 2007 • Tu B'Shevat 5767 Shabbat Parshat Beshalach</p> 	<p>28</p> <p>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</p>	



COPYRIGHT © BORIS SHAPIRO, COURTESY OF LUCIEN KRIEF GALLERY, JERUSALEM, ISRAEL 972-2-6251049

ПУРИМ – ВЫПИТЬ ПРОСТО НЕОБХОДИМО!

1 марта 2007г. – пост Эстер. Принято поститься в день накануне Пурима. Но так как в этом году праздник Пурим выпадает на воскресенье, а в субботу поститься нельзя, то пост Эстер переносится на четверг. Пост начинается с зарей и заканчивается с наступлением темноты и появлением звезд.

4 марта 2007г. – праздник Пурим, напоминающий о том, что реальность, нас окружающая, вещь очень «зыбкая», относительная. В одно мгновение всё вдруг меняется, переворачивается. Только что была смертельная угроза, слезы, безнадежность, отчаяние, и вдруг – победа, безопасность, радость!

Пурим – это праздник безудержного веселья и карнавала, когда разрешается то, чего нельзя в другие дни. Пурим – единственный день в году, когда еврею не просто разрешается, но даже и предписывается выпить сверх меры. Это предписание кажется довольно странным: ведь отношение к пьянству всегда было в еврейском мире традиционно отрицательным. Между тем в этот день надо выпить столько, чтобы не суметь отличить благословение от проклятия, Мордехая от Амана. И для этого надо постараться выпить действительно много!

В Торе говорится, что вино открывает тайну. И действительно, выпивший человек перестает себя контролировать, и наружу выходит то, что в трезвом состоянии человек сознательно или бессознательно скрывает. И это отнюдь не обязательно что-то плохое – это может быть и нечто весьма положительное, что трезвый человек не мог или стеснялся выразить. Вот и в Пурим каждый обнаруживает, что у него внутри. Наша любовь к Всевышнему и к близким может проявиться в этот день с особой эмоциональной силой.

Заповеди Пурима – слушать чтение свитка Эстер, дарить друзьям *шалах монэс*, жертвовать деньги бедным и устраивать праздничную трапезу.

"One should celebrate Purim until he won't know the difference between 'Cursed be Haman' and 'Blessed be Mordechai'" (Megillah 7b)



AUTO DONATION PROGRAM!

Turn your old car into a Blessing... while receiving a brake from Uncle Sam!

Tax-deductible to the fullest extent allowed by law.

YOUR OLD CAR HELPS F.R.E.E. HELP OTHERS!

CALL US @ 718-467-0860

E-MAIL: AutoDonation@RussianJewry.org

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



Dedicated in memory of our beloved father

Simcha ben Shlomo

Yusupov

of blessed memory

March 3, 1982 • 11 Adar 5742

ה.נ.צ.ב.ה.

МАРТ / MARCH 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p style="text-align: center; font-size: small;">ВРЕМЯ УКАЗАНО EASTERN STANDARD TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center; font-size: small;">TIMES SHOWN ARE EASTERN STANDARD TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p style="text-align: center;"><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>При необходимости прочитать Кадииш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>	<p style="text-align: center;">1 Адар / Adar 11</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Happy Birthday</i> Sylvia Vcherashansky Yahrzeit of SIMCHA BEN SHLOMO YUSUPOV</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">Пост Эстер Fast of Esther Пост заканчивается в Fast ends at 18:14</p>	<p style="text-align: center;">2 Адар / Adar 12</p> <p style="text-align: right; font-size: small;"> Свечи зажигают в Light candles at 17:26</p>	<p style="text-align: center;">3 Адар / Adar 13</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">TEICABE TETZAVE Паршат Захор Parshat Zachor</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:32</p>
<p style="text-align: center;">4 Адар / Adar 14</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">ПУРИМ PURIM</p>	<p style="text-align: center;">5 Адар / Adar 15</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">Шушан Пурим Shushan Purim</p>	<p style="text-align: center;">6 Адар / Adar 16</p>	<p style="text-align: center;">7 Адар / Adar 17</p>	<p style="text-align: center;">8 Адар / Adar 18</p>	<p style="text-align: center;">9 Адар / Adar 19</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Yahrzeit of</i> LEAH BAT LEIB & RAIZEL KORDONSKY & YULY KIPERVARG A BELOVED ALUMNUS OF CAMP F.R.E.E. – GAN ISRAEL</p> <p style="text-align: right; font-size: small;"> Свечи зажигают в Light candles at 17:34</p>	<p style="text-align: center;">10 Адар / Adar 20</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">КИ ТИСА KI TISA Паршат Пара Parshat Parah</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:40</p>
<p style="text-align: center;">11 Адар / Adar 21</p>	<p style="text-align: center;">12 Адар / Adar 22</p>	<p style="text-align: center;">13 Адар / Adar 23</p>	<p style="text-align: center;">14 Адар / Adar 24</p>	<p style="text-align: center;">15 Адар / Adar 25</p>	<p style="text-align: center;">16 Адар / Adar 26</p> <p style="text-align: right; font-size: small;"> Свечи зажигают в Light candles at 17:42</p>	<p style="text-align: center;">17 Адар / Adar 27</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">ВАЯК'ЕЛ - ПКУДЕЙ VAYAKHEL - PIKUDEI Паршат Гаходеш Parshat HaChodesh</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:47</p>
<p style="text-align: center;">18 Адар / Adar 28</p>	<p style="text-align: center;">19 Адар / Adar 29</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">New moon: 00:01 12/18</p>	<p style="text-align: center;">20 Нисан / Nissan 1</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">Рош Ходеш Нисан Rosh Chodesh Nissan</p>	<p style="text-align: center;">21 Нисан / Nissan 2</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Йорцайт Ребе Рашаба ז"ל</i></p>	<p style="text-align: center;">22 Нисан / Nissan 3</p>	<p style="text-align: center;">23 Нисан / Nissan 4</p> <p style="text-align: right; font-size: small;"> Свечи зажигают в Light candles at 17:49</p>	<p style="text-align: center;">24 Нисан / Nissan 5</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">ВАИКРА VAYIKRA</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 18:55</p>
<p style="text-align: center;">25 Нисан / Nissan 6</p>	<p style="text-align: center;">26 Нисан / Nissan 7</p>	<p style="text-align: center;">27 Нисан / Nissan 8</p>	<p style="text-align: center;">28 Нисан / Nissan 9</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Happy Birthday</i> Polina Filimonov</p>	<p style="text-align: center;">29 Нисан / Nissan 10</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>Yahrzeit of</i> ODOSO BAS SHITIEL MISHIEV</p>	<p style="text-align: center;">30 Нисан / Nissan 11</p> <p style="text-align: center; font-size: small;"><i>День Рождения Любавичского Ребе</i></p> <p style="text-align: right; font-size: small;"> Свечи зажигают в Light candles at 17:57</p>	<p style="text-align: center;">31 Нисан / Nissan 12</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">ЦАВ TZAV Великая Суббота Shabbat Hagadol</p> <p style="text-align: right; font-size: small;"><i>Happy Birthday</i> Nicholas & Anastasia Filimonov Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:03</p>



COPYRIGHT © YOSHI ROSENSTIEN, B'NAI BRAK, ISRAEL 972-3-579-3319

"Every day one is obligated to see himself as if he left Egypt on this day" (Pesachim 116b; Tanya ch. 47)

ПРАЗДНИК НАШЕГО ОСВОБОЖДЕНИЯ

Песах (3 – 10 апреля 2007г.) – праздник исхода из Египта, события, положившего начало превращению массы рабов в великий народ.

Подготовка к Песаху начинается задолго до его начала. Именно в этот особый праздник дома нельзя иметь *хомец*, «квасное» – всё, что подверглось брожению, типа заквашенного теста. А есть *хомец* в дни Песаха – один из самых тяжких грехов. Самый надежный способ избежать невольного нарушения запрета – приобрести для праздника Песах продукты с надписью «*kosher for Passover*» и печатью раввина. Такие продукты имеются в магазинах, специализирующихся на продаже кошерной еды. Как же избавиться от запрещенного *хомеца*? Дом тщательно убирают, а все продукты, запрещенные на Песах, продают на время праздника нееврею. Эту задачу поручают раввину. Вечером, за день до праздника, произносят специальное благословение и совершают заключительный обход и поиски *хомеца*. Для этого используют зажженную свечу, перо и деревянную ложку. Утром, в самый канун Песаха (не совпадающий с субботой), остатки *хомеца*, которые не были проданы нееврею, сжигают. Вечером, **накануне** первого дня Песах, а также вечером, **накануне** второго дня Песах, проводят *Сейдер*. Это самая торжественная часть Песаха. Еврейский закон обстоятельно описывает порядок *Сейдера*, обычай которого содержат глубокий смысл. Подробнее о проведении *Сейдера* можно прочитать в Пасхальной *Агаде*.

10 апреля 2007г. – последний день праздника Песах. В этот день произносят поминальную молитву «*Изкор*». По традиции, начатой ещё рабби Исроэлом Баал Шем Товом, в этот день перед заходом солнца, устраивают торжественную «*трапезу Мошиаха*», во время которой едят мацу и пьют четыре бокала вина. Эта трапеза выражает нашу веру в грядущее Избавление и приход *Мошиаха* в ближайшее время.

*Dedicated in honor of
our parents and grandparents
Simon Raykher, Emily Drucker
and our children
Hannah and Leo שׁיחיו*

Assist
AMBULANCE
Круглосуточная служба
выездной скорой помощи
Телефон 718-249-8000

Программа помощи
на дому
Отделение «Assist»
выездной службы
скорой помощи

 **Assist** **718-249-8000**

Congratulations to F.R.E.E. on 38 years of great achievements!



Shimon Mushailov & Michael Novick
SEA WORLD FISH MARKET
19-09 CORNAGA AVE. • FAR ROCKAWAY, NY 11691
718-327-0512

АПРЕЛЬ / APRIL 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
1 Нисан / Nissan 13 <i>Йорцайт</i> <i>Ребе Цемах Цедека</i> <i>Happy Birthday</i> <i>Abigail Raykher</i> Поиск хомец Search for Chometz DAYLIGHT SAVING TIME	2 Нисан / Nissan 14 Пост первенцев Fast of the Firstborn Есть хомец можно до Eat chometz until 10:49 Сжигание хомец до Burn chometz until 11:53 Свечи зажигают в Light candles at 19:00 Первый Сейдер First Seder	3 Нисан / Nissan 15 Первый день ПЕСАХ First day of PESACH Вечером считают Сфира 1 Свечи зажигают в Light candles at 20:06 Второй Сейдер Second Seder	4 Нисан / Nissan 16 Сфира / Sefirah 1 Второй день ПЕСАХ Second day of PESACH Вечером считают Сфира 2 Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 20:07	5 Нисан / Nissan 17 Сфира / Sefirah 2 <i>Happy Birthday</i> <i>Elena Iosilevich</i> Первый день Хол Амоэд Песах 1st Intermediate Day of Pesach Вечером считают Сфира 3	6 Нисан / Nissan 18 Сфира / Sefirah 3 День Рождения Рабби Леви Ицхака Шнеерсона Второй день Хол Амоэд Песах 2nd Intermediate Day of Pesach Вечером считают Сфира 4 Свечи зажигают в Light candles at 19:04	7 Нисан / Nissan 19 Сфира / Sefirah 4 Третий день Хол Амоэд Песах 3rd Intermediate Day of Pesach Вечером считают Сфира 5 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:11
8 Нисан / Nissan 20 Сфира / Sefirah 5 Четвертый день Хол Амоэд Песах 4th Intermediate Day of Pesach Вечером считают Сфира 6 Свечи зажигают в Light candles at 19:06	9 Нисан / Nissan 21 Сфира / Sefirah 6 Седьмой день ПЕСАХ Seventh day of PESACH Вечером считают Сфира 7 Свечи зажигают в Light candles at 20:13	10 Нисан / Nissan 22 Сфира / Sefirah 7 Восьмой день ПЕСАХ Eighth day of PESACH Изкор / Yizkor Трапеза Мошиаха Moshiach's Feast Вечером считают Сфира 8 <i>Yahrzeit of Odoso bas Shtiel Mishiev</i> Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 20:14	11 Нисан / Nissan 23 Сфира / Sefirah 8 Исру Хар Istru Chag Вечером считают Сфира 9	12 Нисан / Nissan 24 Сфира / Sefirah 9 Вечером считают Сфира 10	13 Нисан / Nissan 25 Сфира / Sefirah 10 Вечером считают Сфира 11 Свечи зажигают в Light candles at 19:11	14 Нисан / Nissan 26 Сфира / Sefirah 11 ШМИНИ SHEMINI Благословение нового месяца Вечером считают Сфира 12 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:19
15 Нисан / Nissan 27 Сфира / Sefirah 12 <i>In memory of</i> GILAD BEN NISIM SAFANIEV <i>who perished with the</i> <i>six million in the holocaust</i> Вечером считают Сфира 13	16 Нисан / Nissan 28 Сфира / Sefirah 13 Вечером считают Сфира 14	17 Нисан / Nissan 29 Сфира / Sefirah 14 New moon: 12:45 13/18 Вечером считают Сфира 15	18 Нисан / Nissan 30 Сфира / Sefirah 15 Рош Ходеш Ияр Rosh Chodesh Iyar Вечером считают Сфира 16	19 Ияр / Iyar 1 Сфира / Sefirah 16 Рош Ходеш Ияр Rosh Chodesh Iyar Вечером считают Сфира 17	20 Ияр / Iyar 2 Сфира / Sefirah 17 День Рождения Ребе Магараи Вечером считают Сфира 18 Свечи зажигают в Light candles at 19:19	21 Ияр / Iyar 3 Сфира / Sefirah 18 ТАЗРИА - МЕЦОРА TAZRIA - M'TZORA Вечером считают Сфира 19 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:27
22 Ияр / Iyar 4 Сфира / Sefirah 19 Вечером считают Сфира 20	23 Ияр / Iyar 5 Сфира / Sefirah 20 <i>Yahrzeit of</i> SHUSHANA BAS IFTACH GAVRILOV Вечером считают Сфира 21	24 Ияр / Iyar 6 Сфира / Sefirah 21 Вечером считают Сфира 22	25 Ияр / Iyar 7 Сфира / Sefirah 22 <i>Yahrzeit of</i> IRINA LIFSHTZ Вечером считают Сфира 23	26 Ияр / Iyar 8 Сфира / Sefirah 23 Вечером считают Сфира 24	27 Ияр / Iyar 9 Сфира / Sefirah 24 Вечером считают Сфира 25 Свечи зажигают в Light candles at 19:26	28 Ияр / Iyar 10 Сфира / Sefirah 25 АХАРЕЙ - КДОШИМ ACHAREI - K'DOSHIM Вечером считают Сфира 26 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:35
29 Ияр / Iyar 11 Сфира / Sefirah 26 Вечером считают Сфира 27	30 Ияр / Iyar 12 Сфира / Sefirah 27 Вечером считают Сфира 28	Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860	ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org	При необходимости прочитайте Кадиш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com	Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com	ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY



Yossi Rosenstein

COPYRIGHT © YOSSEI ROSENSTEIN, Bnei Brak, Israel 972-3-579-3319

«НИКОГДА НЕ ПОЗДНО!..»

Песах Шейни (2 мая 2007г.) – во времена странствий по пустыне несколько евреев, которые были ритуально нечисты и не могли поэтому принести пасхальную жертву, попросили о возможности восполнить эту важную заповедь. И Всевышний подарил евреям мицву «второго Песаха», который отмечают через месяц после первого. Существует обычай за трапезой съесть кусочек мацы. Ребе Йосеф Ицхак, Шестой Любавичский Ребе, говорил: «Песах шейни» учит нас, что «*ни то кейн фарфал!*» – никогда не поздно! Что бы ни случилось, еврей остается евреем и всегда можно наверстать упущенное.

Лаг Баомер (6 мая 2007г.) – это день *йорцайт* Рабби Шимон Бар-Йохай, величайшего каббалиста всех времен, автора книги «*Zohar*». По старинной еврейской традиции, этот день родители посвящают детям. По инициативе Любавичского Ребе во всем мире устраиваются детские парады и пикники.

Шавуот (23 и 24 мая 2007г.) – праздник Дарования Торы. Вручая нам Тору, Всевышний тем самым показывает, что Ему безразличны не только наши дела, но и наши мысли. Творец мира, казалось бы, бесконечно далекий от человека, оказывается так же бесконечно ему близок. Поведение человека и то, что с ним происходит, становится объектом небесного законодательства, носящего абсолютный характер. Это законодательство можно, конечно, если есть желание, обсуждать на конференциях, «круглых столах» и семинарах, однако оно не подлежит изменению, в него нельзя вносить поправки. У правил, исходящих от Всевышнего, нет и не может быть исключений, разве что они будут предусмотрены Им Самим.

В первый день праздника в синагогах во время утренней молитвы мужчины, женщины и дети, включая младенцев, слушают чтение *Десяти Заповедей*.

Во второй день праздника во время утренней молитвы, произносят поминальную молитву «*Изкор*».

"When the Ark is opened one should say the following: ... May it be Your will to open my heart in Your Torah..." (Zohar Vayakhel 206a)

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



Dedicated in honor of
Gilad & Larisa Safaniev
and their children

Boruch, Eliyahu & Yonathan שיחי

May the Almighty fulfill their hearts desires both materially and spiritually, may they live long blessed good years.

In loving memory of
Yehudah ben Pesach Gorovets
&
Ida bas Pesach Tessler
of blessed memory

ת.נ.צ.ב.ה.

Dedicated by
Eugene & Nora Gorovets
& Family שיחי

МАЙ / MAY 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>	<p>1 Ияр / Iyar 13 Сфира / Sefirah 28</p> <p>Вечером считают Сфира 29</p>	<p>2 Ияр / Iyar 14 Сфира / Sefirah 29</p> <p>Песах Шейни Pesach Sheni</p> <p>Вечером считают Сфира 30</p>	<p>3 Ияр / Iyar 15 Сфира / Sefirah 30</p> <p><i>Yahrtzeit of LEAH BAS DAVID MISHIEV</i></p> <p>Вечером считают Сфира 31</p>	<p>4 Ияр / Iyar 16 Сфира / Sefirah 31</p> <p> Вечером считают Сфира 32 Свечи зажигают в Light candles at 19:33</p>	<p>5 Ияр / Iyar 17 Сфира / Sefirah 32</p> <p>ЭМОР EMOR</p> <p>Вечером считают Сфира 33 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:43</p>
<p>6 Ияр / Iyar 18 Сфира / Sefirah 33</p> <p>Лаг Баомер Lag B'Omer</p> <p>Вечером считают Сфира 34</p>	<p>7 Ияр / Iyar 19 Сфира / Sefirah 34</p> <p><i>Happy Birthday Polina Filimonov</i></p> <p>Вечером считают Сфира 35</p>	<p>8 Ияр / Iyar 20 Сфира / Sefirah 35</p> <p><i>Yahrtzeit of BERL BEN HERSHEL KARDONICK</i></p> <p>Вечером считают Сфира 36</p>	<p>9 Ияр / Iyar 21 Сфира / Sefirah 36</p> <p>Вечером считают Сфира 37</p>	<p>10 Ияр / Iyar 22 Сфира / Sefirah 37</p> <p><i>Yahrtzeit of AVSHALOM BEN YUNO MISHIEV</i></p> <p>Вечером считают Сфира 38</p>	<p>11 Ияр / Iyar 23 Сфира / Sefirah 38</p> <p><i>Happy Birthday Sunny Unger</i></p> <p> Вечером считают Сфира 39 Свечи зажигают в Light candles at 19:40</p>	<p>12 Ияр / Iyar 24 Сфира / Sefirah 39</p> <p>БЕХАР - БЕХУКОТАЙ BEHAR - BECHUKOTAI</p> <p>Благословение нового месяца Вечером считают Сфира 40 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:52</p>
<p>13 Ияр / Iyar 25 Сфира / Sefirah 40</p> <p>Вечером считают Сфира 41 Mother's Day</p>	<p>14 Ияр / Iyar 26 Сфира / Sefirah 41</p> <p>Вечером считают Сфира 42</p>	<p>15 Ияр / Iyar 27 Сфира / Sefirah 42</p> <p>Вечером считают Сфира 43</p>	<p>16 Ияр / Iyar 28 Сфира / Sefirah 43</p> <p>Вечером считают Сфира 44</p>	<p>17 Ияр / Iyar 29 Сфира / Sefirah 44</p> <p>New moon: 01:29 14/18 Вечером считают Сфира 45</p>	<p>18 Сиван / Sivan 1 Сфира / Sefirah 45</p> <p><i>Yahrtzeit of IDA BAT PESACH TESSLER</i></p> <p>Рош Ходеш Сиван Rosh Chodesh Sivan</p> <p> Вечером считают Сфира 46 Свечи зажигают в Light candles at 19:47</p>	<p>19 Сиван / Sivan 2 Сфира / Sefirah 46</p> <p>БАМИДБАР BAMIDBAR</p> <p>Вечером считают Сфира 47 Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:00</p>
<p>20 Сиван / Sivan 3 Сфира / Sefirah 47</p> <p><i>Happy Birthday David Isilevich</i></p> <p>Вечером считают Сфира 48</p>	<p>21 Сиван / Sivan 4 Сфира / Sefirah 48</p> <p>Вечером считают Сфира 49</p>	<p>22 Сиван / Sivan 5 Сфира / Sefirah 49</p> <p><i>Yahrtzeit of BASSIA RIVKHA BAS R' MEIR OKUNOV</i></p> <p>Канун Шавуот Eve of Shavuot</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:51</p>	<p>23 Сиван / Sivan 6</p> <p><i>Йорцайт Баал Шем Това</i></p> <p>Первый день ШАВУОТ First day of SHAVUOT</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 21:04</p>	<p>24 Сиван / Sivan 7</p> <p><i>Йорцайт Довид Гамелех</i></p> <p>Второй день ШАВУОТ Second day of SHAVUOT</p> <p>Изкор / Yizkor</p> <p>Праздник заканчивается в Yom Tov ends at 21:05</p>	<p>25 Сиван / Sivan 8</p> <p><i>Happy Birthday Svetlana Pisman</i></p> <p>Исру Хаг Isru Chag</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:54</p>	<p>26 Сиван / Sivan 9</p> <p>НАСО NASSO</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:07</p>
<p>27 Сиван / Sivan 10</p>	<p>28 Сиван / Sivan 11</p> <p>Memorial Day</p>	<p>29 Сиван / Sivan 12</p> <p><i>Yahrtzeit of YEHUDAH BEN PESACH GOROVETS</i></p>	<p>30 Сиван / Sivan 13</p> <p><i>Happy Birthday Mordechai Abramov</i></p>	<p>31 Сиван / Sivan 14</p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</p>	<p>При необходимости прочитать Кадии, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</p>



COPYRIGHT © ALBERT BENAROYA, COURTESY OF LUCIEN KRIEF GALLERY, JERUSALEM, ISRAEL 972-2-6251049

ВЕЛИКИЙ ЕВРЕЙ

12 Тамуза (28 июня 2007г.) – мы празднуем освобождение Рабби Йосефа Ицхака Шнеерсона – Шестого Любавичского Ребе – из застенков ГПУ. В 1927 году Ребе был арестован и приговорен к смертной казни.

Его обвинили в контрреволюционной деятельности, которая заключалась в создании системы еврейского подполья, для распространения иудаизма. Заметим, что эта система помогла российскому еврейству выполнять заповеди Торы на протяжении 70 лет существования большевистского режима, а также содействовала будущему возрождению еврейства в России.

Несмотря на тяжелейшие мучения и смертный приговор, его безграничная вера и мужество помогли ему вынести все удары, пока не произошло одно из очевидных чудес нашего века – смертника отпустили на свободу и даже позволили покинуть Советский Союз.

Освобождение от неволи – начало нового этапа в жизни Ребе. Наконец-то он поднялся во весь свой исполинский рост. Ни на минуту не прекращая кампании в защиту еврейства Советской России, продолжая переписку с оставшимися там хасидами и помогая им, он одновременно начинает великое дело своей жизни – распространение Любавичского Движения по всему миру.

В Латвии, а затем в Польше Ребе организует *Иешивы* и *Хедеры Хабада*, он посещает Священную Землю и Соединенные Штаты Америки. И всюду, где он побывал, укрепляются религиозные общины, появляется сеть еврейских школ. Начало второй мировой войны застало Рабби Йосефа Ицхака Шнеерсона под Варшавой. Своими глазами он видел ужасы фашизма, но ему удалось спастись от нацистов, и в 1940 году Ребе прибыл в Америку. Благодаря мужеству и целеустремленности Ребе Любавичское Движение с течением времени охватило все континенты.

"If the Jews were to keep just one Shabbat properly, they would be immediately redeemed" (Yerushalmi Taanit 1:1)

Assist
AMBULANCE

Круглосуточная служба
выездной скорой помощи

Телефон 718-249-8000

Программа помощи
на дому

Отделение «Assist»
выездной службы
скорой помощи



Assist

718-249-8000

День 3 Тамуза посвящен выдающемуся лидеру нашего поколения,
Любавичскому Ребе, Рабби Менахем Мендл Шнеерсону

Его великие и святые дела, его самоотверженное руководство еврейским народом, его беспрецедентные деяния по подготовке всего человечества к приходу

Мошиаха, его пророческое предсказание о том, что

«ВРЕМЯ НАШЕГО ОСВОБОЖДЕНИЯ НАСТУПИЛО» и **«МОШИАХ УЖЕ В ПУТИ»** воодушевляют нас уже сейчас вести образ жизни, соответствующий Эре Мошиаха; сохранять в душе благочестие и доброту, каждое мгновение ожидая грядущего Избавления. Доброта и благочестие приближают время, когда откроется нам Мошиах, когда мир освободится от предрассудков и ненависти, и повсюду восторжествуют справедливость, мир и спокойствие.



ИЮНЬ / JUNE 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадииш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>	<p>1 Сиван / Sivan 15</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:59</p>	<p>2 Сиван / Sivan 16</p> <p>БЕХААЛОТХА BENHAALOTCHA</p> <p><i>Happy Birthday Anna Iosilevich</i></p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:13</p>
<p>3 Сиван / Sivan 17</p>	<p>4 Сиван / Sivan 18</p>	<p>5 Сиван / Sivan 19</p>	<p>6 Сиван / Sivan 20</p>	<p>7 Сиван / Sivan 21</p> <p><i>Yahrzeit of YOSEPH BEN LEIB WEINSTEIN</i></p>	<p>8 Сиван / Sivan 22</p> <p><i>Happy Birthday Michael Josefson & Shaya Krimerman</i></p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 20:04</p>	<p>9 Сиван / Sivan 23</p> <p>ШЛАХ SHELACH</p> <p><i>Happy Birthday Veniamin Iosilevich</i></p> <p>Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:19</p>
<p>10 Сиван / Sivan 24</p>	<p>11 Сиван / Sivan 25</p>	<p>12 Сиван / Sivan 26</p>	<p>13 Сиван / Sivan 27</p>	<p>14 Сиван / Sivan 28</p> <p><i>День прибытия Любавичского Ребе в США</i></p>	<p>15 Сиван / Sivan 29</p> <p>New moon: 14:13 15/18</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 20:07</p>	<p>16 Сиван / Sivan 30</p> <p>КОРАХ KORACH</p> <p>Рош Ходеш Тамуз Rosh Chodesh Tammuz Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:22</p>
<p>17 Тамуз / Tammuz 1</p> <p>Рош Ходеш Тамуз Rosh Chodesh Tammuz Father's Day</p>	<p>18 Тамуз / Tammuz 2</p>	<p>19 Тамуз / Tammuz 3</p> <p><i>День Ребе</i></p>	<p>20 Тамуз / Tammuz 4</p>	<p>21 Тамуз / Tammuz 5</p>	<p>22 Тамуз / Tammuz 6</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 20:09</p>	<p>23 Тамуз / Tammuz 7</p> <p>ЧУКАТ CHUKAT</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:24</p>
<p>24 Тамуз / Tammuz 8</p>	<p>25 Тамуз / Tammuz 9</p> <p><i>Happy Birthday Nadezhda Yekelchik</i></p>	<p>26 Тамуз / Tammuz 10</p> <p><i>Happy Birthday Steven Unger</i></p>	<p>27 Тамуз / Tammuz 11</p> <p><i>Yahrzeit of ETA FEIGA BAT PINCHUS SHTAYNBERGER</i></p>	<p>28 Тамуз / Tammuz 12</p> <p><i>Happy Birthday Simon Ghatan</i></p> <p><i>День рождения 6-го Любавичского Ребе. Праздник Освобождения.</i></p>	<p>29 Тамуз / Tammuz 13</p> <p>Праздник Освобождения</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 20:10</p>	<p>30 Тамуз / Tammuz 14</p> <p>БАЛАК BALAK</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:24</p>



COPYRIGHT © CHENUCH LIEBERMAN, COURTESY OF CLASSIC ART INSTITUTE, NEW YORK 718-774-9149

«ИЗ ТЕСНИН ВОЗЗВАЛ Я К Б-ГУ...»

17 Тамуза (3 июля 2007г.) – день поста. Пост 17 Тамуза начинается время скорби, «дни теснин», когда не принято веселиться, устраивать свадьбы и празднества, покупать и надевать новую одежду, есть первые фрукты этого года и стричь волосы, нельзя слушать музыку, ибо левиты не поют больше в Храме. Глубокий трехнедельный траур – дань печальным событиям, на многие столетия лишившим евреев свободы.

Девятое Ава (24 июля 2007г.) – день, объединяющий горе и боль нашего народа на протяжении всей истории. В этот день произошло много трагических событий. И среди них – наиболее тяжкие: в этот день были разрушены Первый и Второй Храмы. Это день общественного поста, который длится больше суток – с захода солнца восьмого Ава и до появления звезд вечером следующего дня – девятого Ава. На протяжении этих суток запрещается есть, пить, умываться, употреблять косметику, носить кожаную обувь; запрещена также близость между супругами.

Согласно нашей традиции, корнем несчастий этого дня считается история, происшедшая во второй год странствований евреев по пустыне уже после заключения союза со Всевышним на горе Синай. Моше (Моисей) послал разведчиков в Страну Обетованную. Вернувшись, они рассказали об увиденном. О стране, текущей молоком и медом, о прекрасных плодах этой земли. Тем не менее посланцы не были рады – они были подавлены. Они чувствовали себя ничтожными и бессильными по сравнению с людьми, населявшими обещанную им землю. И народ не решился войти в страну, предназначенную ему Всевышним. Это было как раз в ночь на Девятое Ава.

Мы должны понимать, что наше благополучие зависит от степени приверженности Торе и ее заповедям. И да исполнится в каждом из нас сказанное: «Из теснин воззвал я к Б-гу – простором мне ответил Б-г!» И обратятся дни эти в радость и веселье – с пришествием праведного *Мошиаха* в самом ближайшем будущем.

"There were no holidays for the Jewish nation like the Fifteenth of Av and Yom Kippur" (Taanit 26b)

With our sincere appreciation to the
FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE
For their great work on behalf of the youth - our future!

Dedicated by

Pinny Batelman • Boruch Furman
Shaya Krimerman • Pesach Kaplan • Danny Kogan
Moshe Matsebeker • Yakov & Leon Rybner

Rachmiel Shnyder & Families שיחיו
FORMER MEMBERS OF FREE'S YOUTH CLUB

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800



Dedicated in honor of
Boruch & Rivka

Bakshiyev

and their children

Avrohom & Benyamin שיחיו

May the Almighty fulfill their hearts desires both materially and spiritually.
May they live long blessed good years, with much joy and Nachas.

ИЮЛЬ / JULY 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
1 Тамуз / Tammuz 15	2 Тамуз / Tammuz 16	3 Тамуз / Tammuz 17 Пост 17 Тамуза Fast of Tammuz 17 Пост заканчивается в Fast ends at 21:04	4 Тамуз / Tammuz 18 Independence Day	5 Тамуз / Tammuz 19 <i>Yahrzeit of</i> CHAVA BAS YOSEF SHVARTSMAN	6 Тамуз / Tammuz 20 <i>Yahrzeit of</i> FRYMETA BAS LEIB SCHUSTER  Свечи зажигают в Light candles at 20:09	7 Тамуз / Tammuz 21 ПИНХАС PINCHAS <i>Yahrzeit of</i> RABBI SCHNEUR ZALMAN HALEVI SHGALOV ז"ל Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:22
8 Тамуз / Tammuz 22	9 Тамуз / Tammuz 23	10 Тамуз / Tammuz 24	11 Тамуз / Tammuz 25 <i>Happy Birthday</i> Frida Iosilevich	12 Тамуз / Tammuz 26 <i>Happy Birthday</i> Frida Iosilevich	13 Тамуз / Tammuz 27  Свечи зажигают в Light candles at 20:06	14 Тамуз / Tammuz 28 МАТОТ - МАСЭЙ MATOT - MASEI Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:18
15 Тамуз / Tammuz 29 New moon: 02:57 16/18	16 АВ / Av 1 Рош Ходеш Ав Rosh Chodesh Av	17 АВ / Av 2 <i>Yahrzeit of</i> EMANUEL BEN HERSHEL KRYZHANOVSKY ז"ל	18 АВ / Av 3	19 АВ / Av 4	20 АВ / Av 5  Свечи зажигают в Light candles at 20:02	21 АВ / Av 6 ДВАРИМ DEVARIM Шаббат Хазон Shabbat Chazon Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:13
22 АВ / Av 7 Parent's Day	23 АВ / Av 8 Пост начинается в Fast begins at 20:19	24 АВ / Av 9 Пост 9 Ава Fast of 9th of Av Пост заканчивается в Fast ends at 20:51	25 АВ / Av 10	26 АВ / Av 11	27 АВ / Av 12  Свечи зажигают в Light candles at 19:56	28 АВ / Av 13 ВАЕТХАНАН VAETCHANAN Шаббат Нахаму Shabbat Nachamu Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 21:06
29 АВ / Av 14	30 АВ / Av 15 Пятнадцатое Ава Fifteenth of Av	31 АВ / Av 16 <i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i>	ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН <i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i>		<i>При необходимости прочитать Кадии, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i>	



COPYRIGHT © ALBERT BENAROYA, COURTESY OF LUCIEN KRIEF GALLERY, JERUSALEM, ISRAEL, 972-2-6251049

ОБНОВИТЕ СВОЮ ЖИЗНЬ!

Одна из первых библейских заповедей – отдых. Один день в неделю человек должен отдыхать. Почему? Потому что Всевышний при сотворении мира сделал то же самое. Но почему Он решил отдохнуть? Может быть, Он перетрутился и устал? В Торе описывается процесс творения, когда Всевышний говорит: «Да будет свет!» и свет возникает. И далее Он говорит: «Да будет...», и все становится именно так, как Он сказал. Шесть дней Он говорил, и все делалось «само по себе» – вроде бы и не такая уж тяжелая работа. Тогда почему же все-таки Он отдыхал?

Субботний отдых Всевышнего – указание человеку. Человек должен отдыхать, чтобы каждодневная рутина была забыта и новая неделя стала бы действительно новой.

Согласно еврейскому пониманию мира, процесс творения не завершен: он повторяется ежедневно и ежесекундно – Всевышний постоянно возобновляет и поддерживает свое творение. То же самое, в сущности, должен делать человек на своем уровне. Следует выстраивать свою жизнь так, как будто все, что ты делаешь, ты делаешь впервые.

У нас есть обязательные молитвы, которые каждый еврей произносит ежедневно. Фактически всю жизнь он повторяет одни и те же слова. Задача состоит в том, чтобы это не было рутинным повторением вчерашнего и позавчерашнего. Чтобы человек воспринимал молитву, которую он произносит в данный момент, как уникальный шанс обращения ко Всевышнему, попытка почувствовать близость к Нему, как стремление войти в тесный контакт с Создателем. Если наша жизнь имеет смысл и цель – предновогодний рубеж становится временем подведения итогов прожитому. Всякий раз накануне Нового года мы должны оглянуться назад и проверить: шагнули мы вниз, отдаваясь всецело бытовым и материальным заботам, или жизнь принесла нам мудрость и новые знания.

"I will sing to G-d throughout my life; I will make music to my G-d while I exist" (Psalm 104:33)

МЕЗУЗА
охраняет
еврейский дом
мы поможем
вам приобрести
и установить мезузу
на всем правилам
718-467-0860

Assist
AMBULANCE
Круглосуточная служба
выездной скорой помощи
Телефон 718-249-8000

Программа помощи
на дому
Отделение «Assist»
выездной службы
скорой помощи

Assist 718-249-8000

LANDMARK FUNDING GROUP
Mendy Gansburg, President
Corporate Offices:
411 Kingston Avenue, Suite 201
Brooklyn, NY 11225
Tel: (718) 773-0007
Fax: (718) 773-4849

FOR ALL YOUR RESIDENTIAL AND COMMERCIAL MORTGAGES
All loans arranged through third party providers
Licensed Mortgage Brokers ♦ New York, New Jersey & Florida

АВГУСТ / AUGUST 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p>1 Ав / Av 17</p>	<p>2 Ав / Av 18</p>	<p>3 Ав / Av 19</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:49</p>	<p>4 Ав / Av 20</p> <p>ЭЙКЕВ EIKEV</p> <p><i>Йорцайт Рабби Леви Ицхака Шнеерсона Yahrzeit of LUBA GERMAN</i></p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:57</p>
<p>5 Ав / Av 21</p>	<p>6 Ав / Av 22</p>	<p>7 Ав / Av 23</p>	<p>8 Ав / Av 24</p> <p><i>Yahrzeit of OLGA VOLK</i></p>	<p>9 Ав / Av 25</p> <p><i>Happy Birthday Natalia Filimonov</i></p>	<p>10 Ав / Av 26</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:40</p>	<p>11 Ав / Av 27</p> <p>РЪЭ RE'EI</p> <p>Благословение нового месяца Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:47</p>
<p>12 Ав / Av 28</p>	<p>13 Ав / Av 29</p> <p>New moon: 15:41 17/18</p>	<p>14 Ав / Av 30</p> <p>Рош Ходеш Элул Rosh Chodesh Elul</p>	<p>15 Элул / Elul 1</p> <p>Рош Ходеш Элул Rosh Chodesh Elul</p>	<p>16 Элул / Elul 2</p>	<p>17 Элул / Elul 3</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:31</p>	<p>18 Элул / Elul 4</p> <p>ШОФТИМ SHOFTIM</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:37</p>
<p>19 Элул / Elul 5</p>	<p>20 Элул / Elul 6</p>	<p>21 Элул / Elul 7</p>	<p>22 Элул / Elul 8</p> <p><i>Yahrzeit of ELIEZER BEN BINYOMIN DANILOV</i></p>	<p>23 Элул / Elul 9</p>	<p>24 Элул / Elul 10</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:20</p>	<p>25 Элул / Elul 11</p> <p>КИ ТЕЦЭ KI TEITZEI</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:25</p>
<p>26 Элул / Elul 12</p> <p><i>Happy Birthday Serge Pisman</i></p>	<p>27 Элул / Elul 13</p>	<p>28 Элул / Elul 14</p>	<p>29 Элул / Elul 15</p>	<p>30 Элул / Elul 16</p>	<p>31 Элул / Elul 17</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:09</p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадии, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>



COPYRIGHT © ZALMAN KLEIMAN, COURTESY OF CHASSIDIC ART INSTITUTE, NEW YORK 718-774-9149

ВОЗВРАЩЕНИЕ К ИСТИНЕ

Месяц Элул называют месяцем Б-жественного благоволения, раскаяния и возвращения на путь истины. Это время подготовки к Судным дням – Рош Ашана и Йом Кипур. Есть еще возможность честно и без самообмана взглянуть на свою жизнь, попытаться понять, что сделано не так, как следовало бы сделать, а что не сделано вовсе...

Еврейская мудрость говорит о трех вещах, которые могут повлиять на небесный приговор: *тишува*, *тфила* и *цдака*. *Тишува* означает «возвращение», т.е. раскаяние и возвращение к Всевышнему, возвращение к жизни по законам Торы. Слово *тфила* обычно переводится как «молитва». Молитва как возможность диалога со Всевышним, как попытка почувствовать близость к Нему, как стремление войти в тесный контакт с Создателем. *Цдака* – это помощь нуждающимся, но не в смысле «милостыни». Слово *цдака* происходит от корня, смысл которого «истина», «справедливость». Помогая нуждающимся, человек выполняет поручение Всевышнего о восстановлении истины и справедливости, нарушенных в нашем мире.

18 Элула (1 сентября 2007г.) – в этот день в **1698 году родился основатель хасидизма Исроэл Баал Шем Тов**. Он был вдохновителем и наставником для тысяч людей, которые приходили к нему, чтобы получить телесное исцеление и духовное очищение.

В этот же день в **1745 году родился основатель движения Хабад первый Любавичский Ребе – Шнеур Залман из Ляд**, или как его часто называют **Алтер Ребе**. Он был последователем великого Баал Шем Това, который открыл новые пути служения Всевышнему, а Рабби Шнеур Залман развил их в философскую систему *Хабад* и сделал общедоступными для еврейского народа.

"May He again have mercy on us ... and cast all our sins into the depths of the sea" (Tashlich prayer)

THE SHABBAT CANDLE LIGHTING CAMPAIGN
IS DEDICATED IN HONOR OF
VADIM, ELENA, DAVID AND ANNA
IOSILEVICH שיחיו

◆ ◆ ◆

*May the Almighty fulfill their hearts desires both materially and spiritually.
May they live long blessed good years, with much joy and Nachas.*

Дневной Медицинский Центр

Мы открываем свои двери для всех, кто нуждается в нашей помощи. Мы поможем Вам справиться с Вашими Медицинскими проблемами. Здесь Вы почувствуете заботу, внимание, душевное тепло.



9517 Avenue J
Brooklyn, NY 11236
718-688-8700



945 E. 108th Street
Brooklyn, NY 11236
718-688-8800

MERKAZ STAM
Religious Articles & Judaica
Rabbi Y. Mishulovin

309 Kingston Ave. • Brooklyn, New York
718-773-1120 • 1-800-264-7705
FAX: 718-773-0090
WWW.MERKAZSTAM.COM



СЕНТЯБРЬ / SEPTEMBER 2007

ВОСКРЕСЕНЬЕ / SUNDAY	ПОНЕДЕЛЬНИК / MONDAY	ВТОРНИК / TUESDAY	СРЕДА / WEDNESDAY	ЧЕТВЕРГ / THURSDAY	ПЯТНИЦА / FRIDAY	СУББОТА / SATURDAY
<p>ВРЕМЯ УКАЗАНО DAYLIGHT SAVING TIME ТОЛЬКО ДЛЯ НЬЮ-ЙОРКА И НЬЮ-ДЖЕРСИ</p> <hr/> <p>TIMES SHOWN ARE DAYLIGHT SAVING TIME FOR NEW YORK AND NEW JERSEY</p>	<p><i>Чтобы увековечить память родных и близких на мемориальной доске в синагоге, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860</i></p>	<p>ЕВРЕЙСКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН</p> <p><i>Все еврейские книги на русском языке вы можете приобрести у нас. 718-467-0860 ext. 118 www.JRBooks.org</i></p>	<p><i>При необходимости прочитать Кадииш, звоните в организацию F.R.E.E. 718-467-0860 www.KaddishServices.com</i></p>	<p><i>Лучшее место провести обряд обрезания в любом возрасте и на высшем медицинском уровне – F.R.E.E. Звоните 718-467-0860 www.FREECircumcision.com</i></p>	<p><i>Интересуетесь еврейской литературой на русском языке? Посетите: www.JudaismInRussian.com</i></p>	<p>1 Элул / Elul 18</p> <p>КИ ТАВО KI TAVO</p> <p><i>День Рождения Баал Шем Това и Алтер Ребе</i></p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:14</p>
<p>2 Элул / Elul 19</p>	<p>3 Элул / Elul 20</p> <p>Labor Day</p>	<p>4 Элул / Elul 21</p>	<p>5 Элул / Elul 22</p>	<p>6 Элул / Elul 23</p>	<p>7 Элул / Elul 24</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:58</p>	<p>8 Элул / Elul 25</p> <p>НИЦАВИМ - ВАЕЛЕХ NITZAVIM - VAYELECH</p> <p>Шаббат Сlichот Shabbat Slichot</p> <p><i>Happy Birthday Benjamin Bakshiyev</i></p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 20:02</p>
<p>9 Элул / Elul 26</p> <p>Grandparents Day</p>	<p>10 Элул / Elul 27</p>	<p>11 Элул / Elul 28</p>	<p>12 Элул / Elul 29</p> <p>Канун Рош Ашана Eve of Rosh Hashana Эйрув Тавшиллин Eruv Tavshillin New moon: 04:26</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:50</p>	<p>13 Тишрей / Tishrei 1</p> <p>Первый день РОШ АШАНА First day of ROSH HASHANA</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:53</p>	<p>14 Тишрей / Tishrei 2</p> <p>Второй день РОШ АШАНА Second day of ROSH HASHANA</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:46</p>	<p>15 Тишрей / Tishrei 3</p> <p>ХААЗИНУ HAAZINU</p> <p>Шаббат Шува Shabbat Shuvah</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:49</p>
<p>16 Тишрей / Tishrei 4</p> <p><i>Yahrzeit of BORUCH-ALEXANDER BEN SHMUEL DONSKOI</i></p> <p>Пост Гедалии Fast of Gedaliah</p> <p>Пост заканчивается в Fast ends at 19:31</p>	<p>17 Тишрей / Tishrei 5</p>	<p>18 Тишрей / Tishrei 6</p> <p><i>Йорцайт Ребецин Ханы Шнеерсон</i></p>	<p>19 Тишрей / Tishrei 7</p>	<p>20 Тишрей / Tishrei 8</p>	<p>21 Тишрей / Tishrei 9</p> <p>Канун Йом Кипур Eve of Yom Kippur</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 18:34</p> <p> Пост начинается в Fast begins at 18:52</p>	<p>22 Тишрей / Tishrei 10</p> <p>ЙОМ КИПУР YOM KIPPUR Изкор / Yizkor</p> <p>Йом Кипур заканчивается в Yom Kippur ends at 19:37</p>
<p>23 Тишрей / Tishrei 11</p> <p><i>Happy Birthday Samantha Leah Gorovets</i></p>	<p>24 Тишрей / Tishrei 12</p>	<p>25 Тишрей / Tishrei 13</p>	<p>26 Тишрей / Tishrei 14</p> <p>Канун Суккот Eve of Sukkot Эйрув Тавшиллин Eruv Tavshillin</p> <p>Свечи зажигают в Light candles at 18:26</p> <p></p>	<p>27 Тишрей / Tishrei 15</p> <p>Первый день СУККОТ First day of SUKKOT</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 19:29</p>	<p>28 Тишрей / Tishrei 16</p> <p>Второй день СУККОТ Second day of SUKKOT</p> <p> Свечи зажигают в Light candles at 18:23</p>	<p>29 Тишрей / Tishrei 17</p> <p>Первый день Хол Амозд Суккот 1st Intermediate Day of Sukkot</p> <p>Шаббат заканчивается в Shabbat ends at 19:25</p>
<p>30 Тишрей / Tishrei 18</p> <p>Второй день Хол Амозд Суккот 2nd Intermediate Day of Sukkot</p>		<p><i>Йорцайт Ребе Магараи</i></p>				

И субботу, и еврейские праздники всегда освещает теплый огонь свечи. По чудесной традиции еврейского народа эти свечи – символ начала праздника – обязательно зажигает женская рука. Замужняя женщина зажигает две свечи и может добавить по одной за каждого из ее детей, а незамужняя девушка зажигает одну свечу. Когда маленькой девочке исполняется три года, очень важно, чтобы родители дали ей возможность также зажигать субботние свечи. Ей предоставляется честь зажечь свою свечу раньше мамы, чтобы мама имела возможность ей помочь.

Старинный еврейский обычай: перед зажиганием свечей опустить в копилку для благотворительности несколько монет – *Цдака*.

Время зажигания субботних свечей – в каждую пятницу за 18 минут до захода солнца. Ни в коем случае нельзя зажигать субботние свечи после захода солнца. Это является нарушением закона, а не выполнением заповеди.

Порядок зажигания: женщина зажигает свечи, затем делает над ними три раза круговые движения руками, по направлению к себе, выражая этим свое принятие святости Субботы, прикрывает руками глаза и произносит благословение.

Благословение, произносимое после зажигания субботних свечей:

*Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону
Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Шабос Кейдэш.*

***Перевод:** *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь святой Субботы.*

Потом женщина отводит ладони от глаз и несколько мгновений смотрит на горящие свечи.

Время зажигания праздничных свечей

В праздники строго запрещено зажигать (создавать) новый огонь, пользуясь спичками, зажигалкой и т.п. Поэтому накануне первого дня праздника свечи зажигают за 18 минут до захода солнца. Однако если это сделано не было, можно зажечь праздничные свечи и после захода солнца, в сам праздник, но нужно воспользоваться огнем, зажженным до наступления праздника, например, горячей свечой или зажженной газовой горелкой. Если канун праздника – суббота, свечи зажигают только после появления звезд на небе и только от уже горящего огня. Накануне второго дня праздника свечи зажигают также после появления звезд на небе и только от уже горящего огня. Если зажигание праздничных свечей выпадает на пятницу, свечи следует зажигать за 18 минут до захода солнца. В канун Йом Кипур время зажигания свечей – за 18 минут до захода солнца. **Ни в коем случае нельзя зажигать свечи в канун Йом Кипур после захода солнца.**



ПРИМЕЧ.	ДАТЫ	ПРАЗДНИКИ	БЛАГОСЛОВЕНИЯ
*	22 Сен.	Канун Рош Ашана и Субботы	1 и 7
**	23 Сен.	Второй вечер Рош Ашана	2 и 7
*	1 Окт.	Канун Йом Кипур	3 и 7
*	6 Окт.	Канун Суккот и Субботы	4 и 7
**	7 Окт.	Второй вечер Суккот	5 и 7
*	13 Окт.	Канун Шмини Ацерет и Субботы	4 и 7
**	14 Окт.	Вечер Симхат Тора	5 и 7
***	2 Апр.	Канун Песах	5 и 7
**	3 Апр.	Второй вечер Песах	5 и 7
*	6 Апр.	Канун Субботы Хол Амоэд	6
***	8 Апр.	Канун седьмого дня Песах	5
**	9 Апр.	Восьмой вечер Песах	5
***	22 Мая	Канун Шавуот	5 и 7
**	23 Мая	Второй вечер Шавуот	5 и 7

ПРИМЕЧАНИЯ:

- * – означает, что нельзя зажигать свечи после захода солнца.
- ** – означают, что нельзя зажигать свечи раньше указанного времени, и их нужно зажигать только от огня, зажженного до наступления праздника.
- *** – означают, что если свечи зажигают после захода солнца, то следует зажечь их от огня, зажженного до наступления праздника, например, от горячей свечи или от зажженной газовой горелки.

Благословения, произносимые после зажигания праздничных свечей:

- 1** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Шабос Вэшел Ейм Газикорэйн.**
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь Субботы и Дня Памяти.*
- 2** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Ейм Газикорэйн.**
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь Дня Памяти.*
- 3** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Ейм Гакипурум.**
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь Йом - Кипура.*
- 4** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Шабос Вэшэл Ейм Тэйв.**
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь Субботы и Праздника.*
- 5** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Ейм Тэйв.**
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажечь свечу в честь Праздника.*
- 6** **Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов Вэцивону Лэгадлик Нэйр Шэл Шабос Кейдэш. (Пер. см. слева*)**
Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх Г'эйлом Шег'эхэйну Вэкиемону Вэгигиону Лизман Г'ээ.
Перевод: *Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, Который даровал нам жизнь, и поддерживал ее в нас, и дал нам дожить до этого времени.*
- 7**

• НЕКОТОРЫЕ КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ ДЛЯ СУББОТЫ И ПРАЗДНИКОВ •

ТРАДИЦИОННАЯ ХАЛА

Необыкновенно нежная по вкусу и качеству хала способна придать особый аромат Субботам и Праздникам.

ТЕСТО:

- 5 фунтов муки (около 2,3 кг)
- 2 унции (около 60 г) свежих дрожжей и 1 пакетик сухих дрожжей.
- 2 стакана теплой воды
- 1½ палочки маргарина (170 г)
- 2½ стакана кипящей воды
- 2 столовые ложки соли
- 1½ стакана сахара
- 5 яиц

ГЛАЗУРЬ:

- 1 взбитое яйцо
- мак

Положите в маленькую миску дрожжи и разведите их двумя чашками теплой воды до тех пор, пока не появятся пузырьки. В большую миску положите маргарин, залейте его кипящей водой и размешивайте до тех пор, пока весь маргарин не растает. Добавьте соль и сахар. Оставьте смесь остывать на несколько минут, а затем добавьте туда взбитые яйца. Добавьте дрожжи. Постепенно подсыпайте муку. Перемешивайте в течение 10 минут. Если тесто получилось слишком жидким – добавьте немного муки. Когда тесто начнет подниматься, смажьте его поверхность растительным маслом, накройте и оставьте всходить в течение часа. Отделите небольшой кусочек теста для мицвы «халы». Придайте тесту форму халы и оставьте его всходить еще на один час. Смажьте поверхность теста взбитыми яйцами для получения глазури. Посыпьте маком. Большие халы пекутся в течение часа при температуре 175°C (350°F), а маленькие халы и булочки пекутся в течение получаса.

ХОМЕНТАШИ

Хоменташы—треугольное печенье с маковой или другой сладкой начинкой—традиционное лакомство на Пурим.

- 1 стакан сахара
- ½ стакана масла
- ½ стакана маргарина либо растительного масла, добавляемого в тесто для рассыпчатости
- 3 яйца
- ½ стакана апельсинового сока
- 4 стакана муки
- 3 чайных ложки Baking Powder (или 2 чайных ложки питьевой соды)
- 1 чайная ложка соли
- 1 взбитое яйцо
- 2 фунта мака для начинки

Смешайте сахар, масло и жир, добавляемый в тесто для рассыпчатости. Добавьте яйца и сок и как следует размешайте. Смешайте все это с сухими добавками, полученное тесто скатайте в шар. Разделите его на четыре части. Кусочки теста раскатайте очень тонким слоем (приблизительно ¼ дюйма или 3 мм) на посыпанной мукой доске. С помощью стакана или чашки (в зависимости от нужного размера) вырежьте из теста кружки. Положите ½ или ¾ чайной ложки начинки на середину каждого кружка.

Для того, чтобы придать им форму треугольников, возьмите два боковых края кружка и соедините их в центре над начинкой, а затем возьмите нижний край и присоедините его к верхним.

Включите духовку, установите температуру на 175°C (350°F). Смажьте тесто взбитым яйцом перед выпечкой. Положите хоменташы на смазанный растительным маслом противень. Держите их в духовке приблизительно 20 минут при температуре 175°C (350°F). Должно получиться примерно 50 хоменташей.

ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ КРЕПЛАХ

Креплах — это рубленое мясо или курица в тесте, вареные или жареные. Креплах традиционно подаются во второй половине дня накануне Йом Кипур, на Хошана Раба и во время трапезы праздника Пурим.

ТЕСТО:

- 2 стакана муки
- ½ чайной ложки соли
- 3 столовых ложки растительного масла
- 2 яичных желтка
- ½ стакана воды
- 1½ чайные ложки “Baking Powder” или питьевой соды

НАЧИНКА:

- 1 размельченная луковица
- 2 столовые ложки растительного масла
- 1 стакан пропущенного через мясорубку вареного мяса или курицы
- 1 чайная ложка перца
- 1 яйцо
- 1 столовая ложка муки из мацы

ТЕСТО: Смешайте муку, соль и масло. В отдельной миске взбейте желтки с водой и Baking Powder или питьевой содой. Добавьте в эту смесь муку. Размесите тесто и раскатайте его тонким слоем на посыпанной мукой поверхности. Нарежьте тесто на квадраты или кружки размером в три дюйма (7½ см).

НАЧИНКА: Поджарьте лук в масле. Добавьте рубленое мясо и поджаривайте его в течение 5 минут, пока оно не сделается коричневым. Снимите с огня и дайте остыть. Добавьте соль, перец, яйцо и муку из мацы, а затем как следует перемешайте. Положите в центр каждого кружка или квадрата, нарезанного из теста, мясную начинку. Сверните их треугольником, т.е. возьмите за края и скрепите их как следует в центре, чтобы образовался треугольник. Положите креплах в слегка

подсоленную кипящую воду приблизительно на 20 минут, пока они не всплывут. Когда креплах готовы, выньте их из воды и положите в суп. Можно также подавать их в качестве гарнира. Для того, чтобы креплах были более крепкими, поджарьте их в масле на сковородке на среднем огне, пока они не станут золотисто-коричневыми с обеих сторон.

ЛАТКЕС — КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ

Благодаря великому значению масла в истории Хануки, к праздничному столу обычно подают поджаренные на масле картофельные оладьи — латкес.

- 5 больших очищенных картофелин
- 1 большая луковица
- 4 яйца
- ½ стакана муки из мацы
- 1 чайная ложка соли
- ¼ чайной ложки перца
- ½ стакана растительного масла для поджаривания оладий на сковороде

Натрите картофель и луковицу на мелкой терке или пропустите их через «фуд-процессор» либо «блендер», подлив туда немного воды. Добавьте яйца и как следует перемешайте. Добавьте муку из мацы, посолите, поперчите и размешайте. Разогрейте масло на сковороде и затем наливайте по 1 столовой ложке смеси на сковороду. Когда оладьи поджарятся до золотисто-коричневого цвета, переверните их на другую сторону.

интересуетесь еврейской
литературой на
русском языке?

посетите:

www.JudaismInRussian.com

F.R.E.E.

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE

ПОМОЖЕТ ВАМ:

- Бесплатно провести **брис** – обряд обрезания мальчикам и мужчинам любого возраста. Обрезание проводится на высшем медицинском уровне и в полном соответствии с еврейским законом. Новорожденным детям обрезание должно делаться на восьмой день (не раньше!) на дому или в синагоге. Мы предоставляем также бесплатно нашу синагогу для проведения этого обряда.
- Определить Ваших детей в еврейские школы, садики и летние лагеря.
- Провести **хупу** – еврейский обряд бракосочетания.
- Совершить обряд **пидьен габен** – выкуп первенца (в любом возрасте).
- Узнать по еврейскому календарю даты рождения, **бар-мицвы, бас-мицвы и йорцайт**.
- Подготовить детей к **бар-мицве и бас-мицве**.
- Изучать еврейскую философию и хасидизм, иврит, Тору и традиции.
- Приобрести книги и брошюры по иудаике на русском языке.
- Провести **йорцайт** (ежегодное поминание умерших) в соответствии с еврейскими традициями.

Приглашаем Вас в наши синагоги

В наших синагогах – молитвенники и книги Торы на русском языке, раввин говорит по-русски. В субботу и праздники после утренней молитвы – за праздничным столом беседы и дискуссии на тему иудаизма, еврейские песни и «лехаим».

У нас Вы почувствуете себя как в своей синагоге!

Интересуетесь еврейской литературой на русском языке?
посетите:

www.JudaismInRussian.com



Friends of Refugees of Eastern Europe is an international non-profit organization founded in 1969 by the Lubavitcher Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson.

FREE's mandate is to restore the Jewish identity and Jewish education diminished by over 70 years of Communist oppression, by assisting Jewish immigrants from the Former Soviet Union in all moral, spiritual, religious, educational and financial / material areas of their new lives in the FREE World.

Ever since, FREE has successfully aided tens of thousands of Jews. Serving as the first such organization, FREE has become America's largest Jewish organization serving Russian immigrants with their spiritual and material needs.

DIVISIONS & PROGRAMS

SOCIAL & HUMANITARIAN SERVICES
OHEL DOVID EDUCATIONAL PROGRAMS
MAZEL DAYCARE / PRESCHOOL
ELEMENTARY AND HIGH SCHOOL
BRISIN / CIRCUMCISION PROGRAM
BAR MITZVAH PROGRAM
JEWISH MARRIAGES
CAMP FREE - GAN ISRAEL SUMMER CAMPS
AFTER-SCHOOL PROGRAM
YOUTH CLUBS
ADULT EDUCATION
FREE ALUMNI ASSOCIATION
RUSSIAN SYNAGOGUES
HOLIDAY AWARENESS CAMPAIGN
FREE PUBLISHING HOUSE
ANTI-MISSIONARY CAMPAIGN
KADDISH & YAHRZEIT SERVICES

www.RussianJewry.org

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE - F.R.E.E.

National Headquarters

1383 President Street, Brooklyn NY 11213
Tel: (718) 467-0860, Fax: (718) 467-2146
Email: info@russianjewry.org
Rabbi Mayer Okunov, Chairman

F.R.E.E. OF BRIGHTON BEACH

2915 Brighton 6th Street, Brooklyn, NY 11235
Tel: (718) 368-4490
Rabbi Hersh Okunov, Director

F.R.E.E. OF CHICAGO

2935 West Devon Avenue, Chicago, IL 60659
Tel: (773) 274-5123
Rabbi Levi Notik, Director

F.R.E.E. OF NILES

9401 Margail, Des Plaines, IL 60016
Tel: (847) 296-1770
Rabbi Naftoly Hershkovitch, Director

F.R.E.E. OF RIVERWOODS

20550 W Saunders Road, Riverwoods, IL 60015
Tel: (847) 830-8152
Rabbi Shmuel Notik, Director

F.R.E.E. OF BALTIMORE - ARIEL

6701 Old Pimlico Road, Baltimore, MD 21209
Tel: 410-517-0770
Rabbi Velvel Belinsky, Director

F.R.E.E. OF DETROIT

15900 W. 10 Mile Road, Southfield, MI 48075
Tel: (248) 569-8514
Rabbi Yosef Mishulovin, Director

F.R.E.E. OF CINCINNATI

7685 Reading Road, Cincinnati, OH 45237
Tel: (513) 821-1777
Rabbi Yosef Y. Kalmanson, Director

F.R.E.E. OF MELBOURNE, AUSTRALIA

366 Carlisle Street, Melbourne, VIC 3183
Tel: (613) 9527-6341
Rabbi Elozor Gorelick, Director

F.R.E.E. OF SYDNEY, AUSTRALIA

25 O'Brien Street, Bondi, NSW 2026
Tel: (612) 9365-2777
Rabbi Yoram Ulman, Director

CAMP FREE - GAN ISRAEL

841-853 Ocean Parkway, Brooklyn, NY 11230
Tel: (718) 467-0860 Ext.105
Rabbi Mendel Okunov, Director

FREE PUBLISHING HOUSE

1383 President Street, Brooklyn, NY 11213
Tel: (718) 467-0860 Ext.118
Rabbi Yosef Y. Okunov, Director